

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 76

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

933

Nr. 76 Bern, Montag 1. April 1963

81. Jahrgang — 81<sup>e</sup> année

Berne, lundi 1<sup>er</sup> avril 1963 N° 76

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsterif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 a Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

**Abhanden gekommene Werttitel.** - Titres disparus. - Titoli smarriti. Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio. **Gesamtarbeitsvertrag für die zahntechnischen Laboratorien der Schweiz.** - Convention collective nationale des laboratoires de prothèse dentaire. - Contratto collettivo di lavoro per i laboratori d'odontotecnica. **Kunsthaus Pro Arte Basel (Maison d'Art Pro Arte Bâle),** Aktiengesellschaft, Basel. **Aktiengesellschaft für Textilfabrikate, Zürich.** **Société anonyme des eaux de Derrière-la-Côte en liquidation, Pignat-Bessus.** **Fabrik- und Handelsmarken.** - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 196219-196274. **Bilanzen.** - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

**Verfügung des Nr. 3 des EVD über die Einfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und Gegenständen.** - Ordonnance No 3 du DEP concernant l'importation d'animaux, de matières animales et d'objets. **Konkurs- und Nachlass-Statistik.** - Statistique des faillites et concordats. **Ausland-Postüberweisungsdiens.** - Service international des virements postaux. **Postcheckverkehr, Beitritte.** - Service des chèques postaux, adhésions.

## Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst Schuldbrief vom 5. Juni 1918, von Fr. 500, zu Gunsten der Hypothekbank Lenzburg, Filiale Mellingen, haftend auf IR Mägenwil Nr. 388 Kat. Pl. 4/183 im ersten Rang.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 29. März 1964 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (235<sup>1</sup>)

Baden, den 25. März 1963.

Namens des Bezirksgerichtes,  
der Gerichtspräsident,  
der Gerichtsschreiber.

Als vermisst wird ausgeschrieben: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 1000 im 6. Rang, mit Fr. 3454 Vorgang, d. d. 18. Dezember 1919, lastend auf Parzelle Nr. 321, Grundbuch Wolfhalden, des Lendenmann Martin, Märstetten-Dorf (TG).

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres der Obergerichtskanzlei in Trogen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung durch das Obergericht erfolgen würde. (239<sup>1</sup>)

Trogen, 27. März 1963.

Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.

Vermisst wird der Inhaberschuldbrief AH 9033 von nom. Fr. 4000, geschrieben zu 5%, angehend am 11. Mai 1932 und ausgestellt am 11. Oktober 1932, haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 45 000 auf Liegenschaft Assek. Nr. 312 (ursprünglich Assek. Nr. 93 e/d) im Hasental in der Gemeinde Menzingen. Eingetragen im Grundbuch der Gemeinde Menzingen, Band VII, Folio 219. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Johann und Clemens Gebrüder Röllin. Heutige Liegenschaftseigentümer: Wwe. Sophie Röllin-Hegglin und Sophie und Johann Geschwister Röllin.

Der unbekannte Inhaber des genannten Inhaberschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, den Titel bis spätestens 29. März 1964 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würde. (237<sup>1</sup>)

Zug, den 26. März 1963.

Kantonsgerichtspräsidium Zug;  
Dr. V. Schaller.

Vermisst wird der Inhaberschuldbrief AH 11471 von nom. Fr. 2000, errichtet am 15. April 1936 von Josef Rust, geschrieben zu 5%, angehend am 15. April 1936 und haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 14 000 auf der Liegenschaft Assek. Nr. 427, GBP. Nr. 361 des Jakob Schriber, Duggeli, Cham (Grundbuch Cham Band XI, Folio 53).

Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird hiermit aufgefordert, diesen bis spätestens am 29. März 1964 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (238<sup>1</sup>)

Zug, den 26. März 1963.

Kantonsgerichtspräsidium Zug;  
Dr. V. Schaller.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del foglio principale (mantello) delle obbligazioni al portatore della Banca dello Stato del cantone Ticino in Bellinzona, N° 28508, di nom. fr. 7000, 3%, emessa il 4 gennaio 1945, e N° 29187, di nom. fr. 3000, 3%, emessa il 5 settembre 1946, a produrre detti titoli alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (163<sup>1</sup>)

Bellinzona, 28 febbraio 1963.

Per la pretura:  
Luigi Bomio, segretario-assessore.

## Kraftloserklärungen — Annulations

Das Sparheft Nr. 14 230 der Thurg. Kantonalbank Filiale Amriswil, lautend auf Ernst Hausammann sel., Ascona (früher in Hongkong) als Gläubiger mit einem Guthaben von Fr. 11 500.35 per 1. Januar 1962 wird kraftlos erklärt. Bischofszell, den 27. März 1963. (245) Gerichtspräsident Bischofszell.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch Beschluss vom 26. Februar 1963 folgende Schuldbriefe,

1. Inhaberschuldbrief für Fr. 500.—, ausgefertigt am 28. November 1918 auf den Schuldner Albert Thoma, geb. 1872, von Amden, Wirt zum Warteck, in Effretikon-Illnau, im ersten Range lastend auf fünf Aren und 11 m<sup>2</sup> Wiesenland im Butzwil, Bann Effretikon (Grundprot. Rikon, Bd. 17, pag. 313/1);

2. Inhaberschuldbrief für ursprünglich Fr. 500.—, ausgefertigt am 3. Mai 1918, am 2. Juli 1921 auf Fr. 200.— abgeschrieben, lautend auf Albert Thoma, von Amden, wohnhaft Effretikon-Illnau, im ersten Range lastend auf 10 Aren und 77 m<sup>2</sup> Wiesen im Butzwil (Grundprot. Rikon, Bd. 17, pag. 228),

als kraftlos erklärt.

(244)

Pfäffikon (Zürich), den 26. März 1963.

Im Namen des Bezirksgericht Pfäffikon (Zürich),  
der Gerichtssubstitut: Dr. Ernst Schwarz.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Uri, Obwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

22. März 1963. Apparate für Verkehrsunterricht.

Magna GmbH, in Bern, Handel mit, Fabrikation von und Vertrieb des «Magna-Apparates zur Erteilung von Verkehrsunterricht usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1960. Seite 1251). Neues Geschäftsdomizil: Hirschengraben 9.

22. März 1963. Immobilien usw.

Grifora A.G., in Bern, Erstellung, Abbruch und Umbau von Gebäuden aller Art, An- und Verkauf und Vermietung von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1957, Seite 2993). Felix Ludwig Pauli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde Othmar Balmer, von Ferenbalm, in Bern, gewählt; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Bottigenstrasse 6, Bümpliz (bei Dr. L. Meyer).

22. März 1963. Beteiligungen usw.

Berninvest, in Bern, Bildung und Verwaltung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 24. Oktober 1962, Seite 3051). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Februar 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nun die Bildung und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere des Bernfonds, sowie Vornahme und Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte.

22. März 1963. Liegenschaften usw.

Armand Goetschel, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften und Uebernahme von Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2144), mit Hauptsitz in Basel. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

22. März 1963.

Margrit Roffler, Boutique Parisienne, in Bern, Handel mit Mode-Accessoires der Haute-Couture (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1960, Seite 714). Der Vermerk betreffend Gütertrennung wird wegen vertraglicher Aufhebung gestrichen.

22. März 1963. Pressephotographie.

W. Studer & Co., in Bern, Pressephotographie und Werbeaufnahmen. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1960, Seite 1990). Neues Geschäftsdomizil: Wylenstrasse 11.

22. März 1963. Glasmalerei usw.

Reich & Vogelsang, in Bern, Glasmalerei, Kunstglaserei und Einrahmungen. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1916, Seite 3386). Am 31. März 1963 wird Arthur Vogelsang aus der Gesellschaft austreten. Auf 1. April 1963 wird als neuer Gesellschafter eintreten François Reich, von und in Bern. Die Firma wird geändert in Reich & Co. Der bisherige Gesellschafter Karl Reich führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Der Gesellschafter François Reich und der neue Prokurist Emil Reich, von und in Bern, zeichnen kollektiv.

23. März 1963.

**Rota-Verlag G.m.b.H.**, in Bern, Verwaltung von Verlagsrechten aller Art für eigene oder fremde Rechnung usw. (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1960, Seite 626). Neues Geschäftsdonizil: Hirschengraben 9.

23. März 1963. Maschinen, Werkzeuge usw.

**Matra, Zweigniederlassung der Robert Aebi A.G., Zollikofen**, in Zollikofen, Fabrikation von, Handel mit und Vermietung von Maschinen, Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1962, Seite 292), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Sebastian Hermann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Adolf Scheyli, von Zürich, in Küsnacht (Zürich).

**Bureau Biel**

25. März 1963. Vieh, Fleisch usw.

**Bell A.G.**, Zweigniederlassung in Biel, Ankauf von Vieh und Fleisch usw. (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1962, Seite 2578), mit Hauptsitz in Basel. Prokura wurde erteilt an Werner Ludin, von Basel, in Allschwil, und Anton Dettwiler, von Langenbruck, in Basel. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokuren von Georg Weidkuhn und Karl Nägeli sind erloschen.

25 mars 1963.

**Fabrique des Montres Britix et Montres Apex S.A. (Britix Watch and Apex Watch Co. Ltd.)**, précédemment à Longeau (FOSC. du 6 janvier 1962, N° 4, page 43). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mars 1963, la société a transféré son siège social à Bienne. Elle aura désormais pour but la fabrication et le commerce de montres en tous genres notamment de montres portant la marque «Jaquet-Girard». Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières, se rattachant à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Nouvelle raison sociale: S.A. des Montres Jaquet-Girard. Le capital social a été porté de francs 600 000 à fr. 750 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Capital social actuel: fr. 750 000 divisé en 750 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. Hans Studerus ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Ernst Bodenmann, de Martisberg, à Longeau (Berne), président; Jean-Pierre Andrieu, des Hauts-Geneveys, à Bienne, vice-président (nouveau); Willy Egger, de Longeau (Berne), à Orpund, vice-président (nouveau); Charles Matthey, de et à Genève, secrétaire (nouveau), et Hans Spahr, de et à Longeau (Berne). Jean-Pierre Andrieu et Willy Egger sont radiés en tant que directeurs. Les fondateurs de pouvoir sont Jean Girard-Greppin, de Granges (Soleure), à Bienne, et Robert Meier, de Dättikon (Zürich), à Longeau (Berne), les deux inscrits. La société est engagée par la signature du président signant avec un vice-président et un autre administrateur ou un fondé de pouvoir. La signature est donc collective à trois. Locaux de la société: 3 Rue Hugli.

25 mars 1963. Photos.

**Rémy Baconat**, à Bienne, reproductions photographiques (FOSC. du 8 juin 1961, N° 131, page 1646). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC.), la raison est radiée à la demande du titulaire.

**Bureau Burgdorf**

25. März 1963.

**Typon-Aktiengesellschaft für fotografische Industrie**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1961, Seite 1659). Der Präsident Karl Wälti ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. Max Lüthi, bisher Vizepräsident. Vizepräsident ist Ernst Studer, bisher Mitglied. Dr. Ernst Zünd ist nun Direktor. Prokura wurde erteilt an Dr. Iwan Tobler, von Lutzenberg (Appenzell A.-Rh.), in Burgdorf. Sie zeichnen unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien.

**Bureau de Delémont**

25 mars 1963.

**Hôtel du Prépetitjean S. à r. l.**, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 22 mars 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'achat et l'exploitation de l'hôtel du Prépetitjean à Montfaucon, ainsi que l'acquisition et l'exploitation d'entreprises hôtelières, ainsi que la participation à des entreprises analogues. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont René Meyer, de Courchavon, à Montfaucon, et Valentin Froidevaux, de Le Bémont, à Delémont, chacun pour une part de fr. 10 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés René Meyer et Valentin Froidevaux ont été désignés comme gérants, avec signature collective. Locaux: rue de l'Eglise 19.

**Bureau Laufen**

25. März 1963.

**Milchgenossenschaft Zwingen**, in Zwingen (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1961, Seite 875). Theodor Flury, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde gewählt Erwin Hueber, von und in Zwingen, als Präsident. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Bureau Trachselwald**

22. März 1963. Gemischtwaren.

**E. Schwarz-Marti**, in Mühleweg, Gemeinde Walterswil, Gemischtwarenhandlung (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1959, Seite 360). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

**Bureau Wangen a. d. A.**

25. März 1963.

**Konsumverein Rumisberg & Umgebung**, in Rumisberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1958, Seite 3046). Aus dem Vorstand sind Hans Krebs infolge Todes und Josef Wehry infolge Rücktrittes ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Gottfried Brudermann, bisher Sekretär, nun Beisitzer, sind erloschen. Es wurden gewählt: Hans Schneeberger, von Grasswil, Gemeinde Seeberg, in Rumisberg, als Präsident; Hermann Brudermann, von und in Rumisberg, als Vizepräsident, und Walter Lanz, von Rüttschelen, in Rumisberg, als Sekretär. Sie zeichnen zu zweien.

**Uri - Uri - Uri**

23. März 1963. Tiefbohrungen usw.

**Diasond AG. (Diasonde SA) (Diasonda SA.)**, Zweigniederlassung in Altdorf. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Diasond AG.», mit Sitz in Zürich, welche am 9. Dezember 1961 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3667), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 21. Januar 1963 in Altdorf eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Beratung in Spezialarbeiten des Tiefbaues, die Uebernahme und Ausführung von Tiefbohrungen und Injektionen aller Art, von Diaphragmen, Sondierbohrungen, Bodenuntersuchungen sowie aller im Tiefbau vorkommenden Spezialarbeiten. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Boden erwerben. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Dr. Arnold U. Huggenberger, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, kollektiv mit Dominique Epp, von Altdorf, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, der seinerseits Einzelunterschrift führt. Geschäftslokal: Herrengasse.

23. März 1963.

**A. Broggi, Pflastergeschäft und Strassenbau**, Zweigniederlassung in Altdorf (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1960, Seite 510), mit Hauptsitz in Seewen, Gemeinde Schwyz. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

6. März 1963. Hüte usw.

**Georges Meyer & Co. Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Sarnen, Fabrikation und Vertrieb von allen Artikeln der Hutindustrie, Betrieb einer Bleicherei und Färberei usw. (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1962, Seite 448), mit Hauptsitz in Wohlen (Aargau). Hans Meyer ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten, gehört aber weiterhin dem Verwaltungsrat als dessen Präsident an. Seine Unterschrift ist erloschen. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Dr. oec. publ. Arthur Frey, von Luzern und Regensdorf (Zürich), in Bülach, und Dr. jur. Jules Koch, dessen Prokura damit erloschen ist. Josef Stutz ist zum Betriebsleiter ernannt worden. Er führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Karl Stadler, von Bronschhofen (St. Gallen), in Wohlen (Aargau). Die beiden Direktoren, der Betriebsleiter und der Prokurist sind für das Gesamtunternehmen zeichnungsberechtigt. Die Prokura von Franz Brun ist erloschen.

**Freiburg - Fribourg - Fribourg****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

25 mars 1963. Tapisseries, revêtements du sol, etc.

**Les hoirs d'Alfred Widmer**, à Bulle, tapisseries, décorations, revêtements du sol, société en nom collectif (FOSC. du 11 janvier 1963, N° 8, page 91). La société est dissoute par suite de la remise de l'actif et du passif, à la date du 11 avril 1962, à l'associé Marcel Widmer, inscrit ei-après. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

25 mars 1963. Tapisseries, revêtements du sol, etc.

**Marcel Widmer**, à Bulle. Le chef de la raison est Marcel Widmer, d'Obrentfelden, à Bulle. Tapisseries, décorations, revêtements du sol. Rue de Vevey 18.

25 mars 1963.

**Syndicat agricole de la Gruyère**, à Bulle, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1959, N° 73, page 920). Albert Pasquier, démissionnaire, n'est plus président. Sa signature est radiée. Louis Morard, inscrit comme vice-président, est nommé président. Elie Bussard, de et à Gruyères, inscrit comme membre, est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le gérant. La signature de Louis Morard est modifiée en conséquence.

**Bureau de Fribourg**

25 mars 1963. Participations, etc.

**Unidom S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 13 mars 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de participer à l'étude, à la mise au point et la réalisation de tous projets financiers et immobiliers; d'acquies, de mettre en valeur, administrer, exploiter et céder toutes participations, à l'exception de la Suisse, et de réaliser toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières s'y rattachant. Le capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications ont lieu par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée, en tant que tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Jean-Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: avenue de la Gare 7 (chez M<sup>e</sup> Jean-Aloys Andrey, notaire).

25 mars 1963. Participations, etc.

**Arosae S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 13 mars 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de participer à l'étude, la mise au point et la réalisation de tous projets financiers, industriels, agricoles, miniers, commerciaux et immobiliers; d'acquies, de mettre en valeur, administrer, exploiter et céder toutes participations à des industries et des exploitations agricoles, minières et commerciales, à l'exception de la Suisse, et de réaliser toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières s'y rattachant. Le capital de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications ont lieu par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée, en tant que tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Avenue de la Gare 7 (chez M<sup>e</sup> Jean-Aloys Andrey, notaire).

**Solothurn - Soleure - Soletta****Bureau Grenchen-Bettlach**

12. März 1963. Autogarage.

**G. Brändli**, in Grenchen, Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte und Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1962, Seite 1131). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1963 werden von der Kommanditgesellschaft «Brändli & Co.» übernommen.

12. März 1963. Autogarage.

**Brändli & Co.**, in Grenchen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1963 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gottlieb Brändli, von Unterkuhm, in Grenchen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 20 000 ist Hans Brändli, von Unterkuhm, in Grenchen. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «G. Brändli», in Grenchen, gemäss Bilanz vom 1. Januar 1963. Die Kommandite von Fr. 20 000 wird durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert. Der Kommanditär Hans Brändli und die Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, Bertha Brändli-Meister, von Unterkuhm, in Grenchen, führen Einzelprokura. Aufgarage und Reparaturwerkstätte; Handel mit Motorfahrzeugen. Solothurnstrasse 105.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

23. März 1963. Matratzen, Bettwaren usw.

**Pierre Levy**, bisher in Basel. Engros-Handel mit und Import von Fournituren für Sattler, Tapezierer, Möbel- und Bettwarengeschäfte, Fabrikation von Matratzen (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1951, Seite 1805). Diese Einzel firma hat ihren Sitz nach Birsfelden verlegt. Inhaber ist Pierre Levy, von Basel, nun in Binningen. Die Geschäftsart wird geändert in Matratzen- und Bettwarenfabrik, sowie Engros-Handel mit und Import von Fournituren für Tapezierer, Möbel- und Bettwarengeschäfte. Lavaterstrasse 5.

23. März 1963. Spezereien.

**Edith Girod**, in Muttenz. Handel mit Spezereien (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1960, Seite 3721). Diese Einzel firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. März 1963. Bäckerei, Spezereiwaren.

**Max Junt-Wehr**, in Bubendorf, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 205). Diese Einzel firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

23. März 1963. Kosmetikartikel.

**Elisabeth Nagel**, in Sissach. Inhaberin dieser Einzel firma ist Elisabeth Nagel-Grütter, von Neerach (Zürich), in Sissach, welche von ihrem Ehemann getrennt lebt. Handel mit Kosmetikartikeln. Römerweg 28.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

25. März 1963. Elektrische Apparate usw.

**Carl Maier & Cie.**, in Schaffhausen, Fabrikation elektrischer Apparate und Schaltanlagen (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1961, Seite 1736). Kommanditgesellschaft. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Erich Bolli, von Beringen; Dr. Ing. Gerhard Büchner, deutscher Staatsangehöriger, und Werner Siegrist, von Balz; alle drei in Schaffhausen.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

23. März 1963. Innendekoration.

**Emil Hafner**, bisher in Biel (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1960, Seite 1251). Diese Firma hat den Sitz nach Heiden verlegt. Inhaber ist Emil Hafner, von Herisau, nun in Heiden. Innendekoration, Handel mit Möbeln, Bettwaren, Vorhängen und Teppichen, Bodenbelägen, Werd.

23. März 1963. Drogerie, Kolonialwaren, Seifenprodukte.

**Hans Hofstetter**, in Bühler. Drogerie, Kolonialwaren und Fabrikation der «Alpinox»-Seifenprodukte (SHAB. Nr. 151 vom 5. Juli 1931, Seite 1858). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. März 1963. Drogerie, Lebensmittel.

**Drogerie H. R. Früh**, in Bühler. Inhaber dieser Firma ist Hans-Ruedi Früh, von Teufen (Appenzel A.-Rh.), in Bühler, Drogerie und Lebensmittel. Dorf.

23. März 1963. Taxameter, Gastwirtschaft.

**Carl Aehli**, in Hundwil. Taxameterbetrieb und Gastwirtschaft (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1950, Seite 1020). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

21. März 1963.

**Espro AG.**, Treln. Büro für Elektro- und Sanitärprojektierungen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Studien und Projektierungen von elektrischen und sanitären Anlagen, Freileitungs- und Kabelbauten, Transformatorstationen sowie Schalt- und Steueranlagen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Nennaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fredy Schlaepfer, von Herisau, in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gottfried Frei, von Widnau, in St. Gallen, und Paul Glanzmann, von Goldingen (St. Gallen), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Bahnhofsstrasse 7.

21. März 1963. Garne, Gewebe.

**Hans Delunsch**, in St. Gallen, Fabrikation von, Handel mit und Vertretungen in Garnen und Geweben (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1960, Seite 3152). Geschäftsdomizil: Schmidweidliweg 8.

22. März 1963. Neubauten usw.

**Frihan AG**, in St. Gallen, Errichtung von Neubauten oder Beteiligung an solchen usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1961, Seite 3697). Ewald Frick, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Hans Rüttimann wurde zum Präsidenten ernannt und führt nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Mitglied ohne Unterschrift gewählt Johann Rüttimann-Eugster, von Rottenschwil (Aargau), in Mörschwil. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 35.

22. März 1963. Topfplanzen.

**Alfons Specker**, in Berneck. Inhaber der Firma ist Alfons Specker, von Bichelsee, in Berneck. Topfplanzenzüchterei. Im Gibel, Tramstrasse 659.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

22. März 1963.

**V. J. Casutt**, in Chur. Handel mit Bureaumaschinen, Registrierkassen und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3119). Die Firma wurde geändert in: Fortuna Liegenschaftsvermittlung V. J. Casutt. Die bisherigen Geschäftszweige wurden aufgegeben. Neue Geschäftsjatur: Vermittlung von Liegenschaften, Handel mit Grundstücken, Verwaltungen, Inkasso und Organisationen.

22. März 1963. Operationen finanzielle.

**Luzanor A.G.**, in Coira, operationen finanzielle, mobiliari, ed immobiliari (FUSC. del 15 gennaio 1963, N° 11, pagina 129). Rosanna Banfi, dimissionaria, non è più amministratrice unica ed il suo diritto di firma è estinto. Iginio Rezzonico, da ed in Balerna, è ora amministratore unico della società con diritto di firma individuale.

22. März 1963. Operationen commerciali, ecc.

**Sirana A.G.**, a Coira, operationen commerciali e finanziarie (FUSC. del 8 febbraio 1963, N° 32, pagina 400). Con verbale autentico in data 27 febbraio 1963, l'assemblea generale straordinaria della società, ha modificato gli statuti sociali nel senso che il capitale di fr. 50 000 è diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate.

22. März 1963. Impianti industriali.

**Valmessa S.A.** (Valmessa A.G.), in San Vittore, impianti industriali (FUSC. del 12 ottobre 1962, N° 239, pagina 2923). Con decisione assembleare del 18 marzo 1963, la società ha aumentato il capitale sociale da fr. 3 000 000 a fr. 4 000 000 mediante l'emissione di 2000 nuove azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente versato in contanti. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di fr. 4 000 000, suddiviso in 8000 azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberate.

22. März 1963. Immobili, ecc.

**Cimarosa S.A.**, precedentemente in Carabbia (FUSC. del 14 novembre 1961, N° 267, pagina 3313). Con verbale autentico di assemblea generale del 25 febbraio 1963, la società ha trasferito la sua sede sociale a Roveredo. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. La società ha per scopo l'acquisto e la vendita di immobili, la gestione fiduciaria di capitali, la partecipazione ad altre imprese di qualsiasi genere mediante la compravendita di azioni, quote sociali e partecipazioni, nonché la compra-vendita di titoli pubblici o privati, svizzeri o esteri, obbligazioni e valori di ogni genere. La società non esercita attività lucrativa nel Canton Grigioni. Gli statuti originari portano la data del 2 novembre 1961 e sono stati modificati il 25 febbraio 1963. Il capitale sociale interamente liberato è di fr. 500 000, diviso in 49 azioni al portatore da fr. 10 000 cadauna, e 10 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. L'assemblea generale è convocata con pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le pubblicazioni della società avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr. Giacomo Laurenti, da ed in Carabbia. Recapito: presso l'avv. Ugo Zandralli.

22. März 1963. Beni mobili ed immobili, ecc.

**Renue S.A.**, a San Vittore, transazioni commerciali (FUSC. del 22 ottobre 1962, N° 217, pagina 3023). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 20 febbraio 1963 la società ha trasferito la sede sociale a Roveredo. Lo scopo della società è stato modificato come segue: la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operationi finanziarie e commerciali di ogni genere, in particolare l'importazione e l'esportazione, e ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Gli statuti sono modificati di conseguenza anche su punti non soggetti a pubblicazione. Attilia Arnaboldi, dimissionaria, non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. A direttore è stato nominato Giacomo Diani, da Rossura, in Lugano. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente del consiglio di amministrazione o del direttore. Ufficio proprio.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

25. März 1963. Maschinen usw.

**Hans Baumann AG Schweizersholz**, in Schweizersholz, Fabrikation von Maschinen, Maschinenbestandteilen und Zahnrädern aller Art (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1961, Seite 3188). Das Grundkapital wurde in der Generalversammlung vom 11. März 1963 von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Nennaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlage (Maschinen und Zubehör gemäss Sacheinlagevertrag vom 12./18. Februar 1963) voll liberiert sind. Das Grundkapital ist jetzt in 150 voll liberierte Nennaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde Ernst Kundert-Bodmer, von und in Hombrechtikon, in den Verwaltungsrat gewählt.

25. März 1963. Schaltanlagen usw.

**Arsa AG**, in Aadorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und die Entwicklung von Schaltanlagen, elektrischen Steuerungen und Anlagen für Mess- und Regeltechnik. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Lene Schellenberg, von Zürich, in Winterthur. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Kurt Wanzek, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur. Geschäftslokal: Simacherstrasse 519.

#### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

22. März 1963. Automobili.

**Garage Gianora**, in Corzoneso. Titolare è Raffaele Gianora, da ed in Leontica. Riparazioni e commercio di automobili. Piano (Posta Acquarossa).

Ufficio di Bellinzona

21. März 1963.

**Società Finanziaria Teodosia S.A.**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 15 marzo 1963. Scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari in Svizzera e all'estero; la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero; lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie (con esclusione della pubblica raccolta di depositi di capitali) e l'assunzione di incarichi fiduciari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 e interamente liberato. Organo di pubblicità: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni sul Foglio ufficiale del canton Ticino o anche per raccomandata, se noti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione di uno a tre membri, attualmente di due, che sono: Dr. Ferruccio Bolla, da Castro, in Lugano, presidente, e Guido Ghiringhelli, da ed in Bellinzona, membro, con firma collettiva tra loro. Recapito: presso Società Bancaria Ticinese, Piazza Collegiata.

*Ufficio di Biasca*

23 marzo 1963. Cava di granito, ecc.

**Bonomi Teresa**, in Claro. Titolare della ditta è Teresa Bonomi nata Conceprio, da Campo Blenio, in Claro, debitamente autorizzata dal marito Eugenio Bonomi. Esercizio di una cava di granito, estrazione e lavorazione del granito e affini.

*Ufficio di Locarno*

22 marzo 1963. Beni immobili, ecc.

**Condomo S.A.**, a Locarno. Con atto pubblico e statuti del 18 marzo 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la costruzione, la gestione e la vendita di beni immobili di qualsiasi genere. In particolare essa acquista il part. N° 4787 di 653 m<sup>2</sup> in comune di Locarno, di Rosa Zahner ved. per il prezzo di fr. 97 950. Inoltre ha lo scopo di procurare ai propri azionisti, abitazioni moderne e permanenti. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da tre nelle persone di: Werner Taglio, da Locarno, in Muralto, presidente; Giancarlo Merlini, da ed in Minusio; Ivo Cagliani, da Berzona, in Locarno, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio d'amministrazione. Recapito: c/o Ivo Cagliani, Via Vallemaggia.

*Ufficio di Lugano*

22 marzo 1963. Opere edilizie.

**Betousonda S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 marzo 1963. Scopo: l'esecuzione di opere del genio civile in genere ed in particolare l'esecuzione di opere edilizie specializzate come palificazioni, betoncini spruzzati, guniti, sondaggi, ricerche geognostiche, iniezioni di consolidamento ed impermeabilizzazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dante Ender, da ed in Ruvigliana, presidente; Luigi Notari, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), e Dr Pier Luigi Roncoroni, da Pambio Noranco, in Castagnola, membri. Firma: Collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Via Pioda 8, e/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

22 marzo 1963.

**Corinzia Holding S.A.**, a Lugano, partecipare a società ed imprese immobiliari (FUSC. del 18 maggio 1962, N° 115, pagina 1473). Il capitale sociale di franchi 3 500 000 è attualmente interamente liberato.

23 marzo 1963. Costruzioni.

**Alfredo Miloda**, a Magliaso, impresa costruzioni (FUSC. del 7 marzo 1960, N° 55, pagina 777). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di attività.

23 marzo 1963.

**Albergo Arizona S.A.**, a Lugano, esercizio dell'albergo Arizona (FUSC. del 28 gennaio 1963, N° 22, pagina 268). Procura individuale è stata conferita a Verena Bartschi nata Siegenthaler, da Lützelflüh (Berna), in Vezia.

23 marzo 1963. Costruzioni.

**Figli in Bernardo Cattaneo**, a Caglio, impresa di costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 29 agosto 1960, N° 201, pagina 2516). La società è sciolta dal 31 dicembre 1962. La liquidazione è terminata e la società è cancellata.

25 marzo 1963.

**Latteria Luganese**, a Lugano, società cooperativa (FUSC. del 20 settembre 1955, N° 220, pagina 2388). È estinta la firma del direttore Giovanni Tunesi. Pierino Sartori, da Arogno, in Massagno, e Ettore Nesa, da Lugaggia, in Tesserete, sono nominati procuratori con firma collettiva a due con il presidente e il vice-presidente del consiglio di amministrazione.

25 marzo 1963. Immobili.

**Cios S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 marzo 1963. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili, la partecipazione a società similari. In particolare l'acquisto delle particelle N° 229 di mq. 2040, N° 252 di mq. 1116, N° 254 di mq. 1530, N° 404 A di mq. 28, N° 404 B di mq. 54 e N° 404 C di mq. 7688 site in territorio di Vezia per il prezzo complessivo di fr. 60 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Renato Zocchi, da Taverna Torricella, in Mezzovico. Recapito: via Pioda 8, e/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

25 marzo 1963. Garage.

**Mario Daldini**, a Cadempino, esercizio di un garage (FUSC. del 21 settembre 1950, N° 221, pagina 2429). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di attività.

*Distretto di Mendrisio*

25 marzo 1963. Costruzioni, ecc.

**Cogesa S.A. succursale di Chiasso**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Cogesa S.A.», in Taverna, il cui scopo è: le costruzioni in genere (sopra e sottostruttura) e le costruzioni pavimentazioni e manutenzioni stradali, iscritta il 9 marzo 1937 (FUSC. del 12 febbraio 1960, N° 35, pagina 350) ha, con decisione del 4 marzo 1963 del consiglio di amministrazione, creato una succursale a Chiasso. La succursale è vincolata dalla firma individuale dell'amministratore unico Giuseppe Pedrolini, da Cabbio, in Sorengo, e da quella collettiva dei procuratori: Mafalda Rota, da Montagnola, in Taverna, e Luigi Zambelli, da ed in Taverna. Recapito: 4, via Stazione, uffici propri.

25 marzo 1963. Mobili.

**Coduri Peppino**, in Mendrisio, commercio mobili (FUSC. del 6 novembre 1961, N° 260, pagina 3216). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione della ditta, con assunzione di attivo e passivo, alla società in nome collettivo «Coduri Giuseppe & Figlio», in Genestrerio.

25 marzo 1963. Mobili.

**Coduri Giuseppe & Figlio**, in Genestrerio, mobili, serramenta e lavorazione meccanica del legno (FUSC. dell'8 febbraio 1960, N° 31, pagina 453), società in nome collettivo. Ha assunto attivo e passivo della ditta individuale «Coduri Peppino», in Mendrisio, ora cancellata. Fabbricazione mobili e serramenti, lavorazione meccanica del legno, fornitura e posa rolladen.

25 marzo 1963. Materie plastiche, ecc.

**Italo Crenona S.A. Materie e manufatti plastici**, in Mendrisio (FUSC. del 18 agosto 1959, N° 190, pagina 2320). Con decisione assembleare del 27 maggio 1961 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **IOPA S.A.** Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

*Waadt - Vaud - Vaud**Bureau d'Aigle*

21 mars 1963.

**Société Immobilière Panoramic-Villars S.A.**, à Olion. Suivant acte authentique et statuts du 19 mars 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la location et la revente de tous immeubles et en particulier la construction sur le terrain qu'elle acquerra sur la commune d'Ollon d'un immeuble de rapport et de ses dépendances; la gestion, l'administration et l'exploitation du dit immeuble; l'aliénation de tout ou partie de cet immeuble par voie de vente, échanges ou apports en société; la location à ses propres actionnaires des appartements existants dans le dit immeuble ou ses dépendances et généralement toutes opérations immobilières, financières ou commerciales se rapportant à l'objet social. La société acquerra sur la commune d'Ollon, de la S.I. Villars Amont S.A., la parcelle désignée au cadastre du 17192, 312 du 2/2 pâturage, N° 1 du plan spécial, d'une superficie de 54 a 91 ca, pour le prix global de fr. 250 000. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 1000 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publication de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Micheline Debely, de Cernier (Neuchâtel), à Chêne Bougeries, est seule administratrice; elle engage la société par sa signature individuelle. Siège: étude du notaire Roland Favre, à Olion. Bureaux de la société: chez Bâtima S.A., Lausanne, rue de Bourg 16, à Lausanne.

*Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)*

25 mars 1963.

**Forces Motrices de l'Hongrin S.A.**, à Château-d'Oex. Suivant acte authentique et statuts du 20 mars 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'utiliser les forces hydrauliques concédées des bassins de l'Hongrin, de la Torneresse, de l'Eau-Froide du Pays-d'Enhaut, de l'Eau-Froide de Roche et de la Raverretaz, et éventuellement d'autres bassins en les complétant, s'il y a lieu, par des eaux pompées du Léman; de répartir l'énergie électrique produite entre ses actionnaires. La durée de la société sera la même que celle des concessions octroyées par l'Etat de Vaud et l'Etat de Fribourg, soit 80 ans. Le capital social est de fr. 40 000 000, divisé en 4000 actions de fr. 10 000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 8 000 000. La société reprend, de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, à Lausanne, divers biens mobiliers et immobiliers, études et travaux, pour une valeur de fr. 3 911 222.80, dont le détail figure dans le rapport N° 14 du 30 septembre 1962 sur les dépenses préliminaires engagées par la Compagnie Vaudoise depuis 1947 en vue de l'aménagement des Forces Motrices de l'Hongrin, rapport qui est annexé à l'acte constitutif de la société. L'état des immeubles et des biens à reprendre est arrêté au 30 septembre 1962. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 15 membres. Celui-ci est composé de: Paul Nerfin, président, de Founex, à Lausanne; Joseph Ackermann, vice-président, de Guin et Plasselb, à Fribourg; Ernest Bussy, secrétaire, de Crissier, à Lausanne; Max Cornaz, de Faoug, à St-Prex; Aimé Delay, de Provence, à Lausanne; Robert Dubochet, de Montreux, à Montreux-Clarens; Claude Genoud, de Châtel-St-Denis, à Fribourg; Robert Golay, du Chenit, à Lausanne; Louis Henchoz-Pilet, de Rossinière, à Château-d'Oex; Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne; André Marro, de Fribourg et Planfayon, à Fribourg; André Martin, de Froideville, à Yverdon; Pierre Oguey, d'Ormont-Dessous, à Lausanne; Pierre Poyol, de Corcelles-près-Concise, à Montreux-Clarens; Louis Piller, de Bonnefontaine, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du conseil d'administration. Dans sa séance du 20 mars 1963, le conseil d'administration a nommé un comité de direction qui est formé de: Paul Nerfin, président; Joseph Ackermann, vice-président; Ernest Bussy, secrétaire; Max Cornaz, Louis Piller, Robert Dubochet et Aimé Delay, prénommé. Bureaux: Compagnie Vaudoise d'Electricité, rue Beau-Séjour 1, à Lausanne. Domicile légal: étude des notaires Paschoud et Favrod-Coune, à Château-d'Oex.

*Bureau de Grandson*

21 mars 1963.

**Société de Laiterie de Grandson**, à Grandson, société coopérative (FOSC. du 6 octobre 1947, N° 233, page 2921). Michel Perret, de La Sagne (Neuchâtel), à Grandson, est président (nouveau); Paul Gassner, d'Amsoldingen (Berne), à Grandson, est secrétaire-caissier (nouveau). Ils signent collectivement. Jean Hitz, président, et Emile Bloesch, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont radiées.

*Bureau de Lausanne*

15 mars 1963. Café.

**Paul Yersin et Cie**, à Lausanne. Paul Yersin, séparé de biens d'Elisabeth née Bouffand, de Rougenont, et Violette Brugger, de Belpberg, les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1963. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Soleil». Rue de la Cheneau de Bourg 2.

21 mars 1963. Matières premières, produits manufacturés et agricoles.

**Etablissement Soficomex S.A.**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 21 mars 1963. But: l'importation et l'exportation de matières premières, de produits manufacturés et agricoles de toutes sortes, notamment de fruits secs, tourteaux, oléagineux, céréales, coton, graines. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Conseil: Izak Menase, de Turquie, à Lausanne, président; Théo Haefeli-Meyer, de Bâle et Soleure, à Bâle; Charles Mathier, de Lutry et Salquenen (Valais), à Genève. Izak Menase est également directeur. La société est engagée par la signature individuelle du président et directeur Izak Menase et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: avenue de la Gare 17 (dans ses locaux).

21 mars 1963.

**Service-Immeubles S.A. Sisa**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 19 mars 1963. But: tous travaux du bâtiment, notamment travaux d'entretien, de réparation, ainsi que tous services d'immeubles quelconques, par abonnements forfaits ou régie. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un membre ou plus. Seul administrateur avec signature individuelle:

Arthur Pella, de Lausanne, à Pully. Procuration collective à deux est conférée à Gérard Corthésy, de Sarzens et Dompierre, à Lausanne, et Robert Agassiz, de Bavois, à Lausanne. Bureau de la société: avenue de Beaumont 5 (dans ses locaux).

21 mars 1963. Prothèse dentaire.

**Breguet et Giavina**, à Lausanne, exploitation d'un laboratoire de prothèse dentaire, société en nom collectif (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2705). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1962; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 mars 1963. Prothèse dentaire.

**F. Breguet**, à Lausanne. Chef de la maison: Ferdinand Breguet, allié Balziger, de Neuchâtel et Coffrane (Neuchâtel), à Lausanne. Exploitation d'un laboratoire de prothèse dentaire. Place de la Riponne 1.

21 mars 1963. Prothèse dentaire.

**R. Giavina**, à Lausanne. Chef de la maison: René Giavina, allié Otto, de et à Lausanne. Exploitation d'un laboratoire de prothèse dentaire. Rue Pichard 20.

21 mars 1963. Matières premières, produits divers.

**Soficom S.A.**, à Lausanne, importation et exportation de matières premières et produits et articles fabriqués (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1962, page 1627). Le bureau est transféré à la rue du Lion d'Or 4 (chez Fiduciaire Henri Lavanchy).

21 mars 1963. Immeubles.

**M. Chaulmontet**, à Lausanne, courtier patenté en immeubles (FOSC. du 30 octobre 1952, page 2656). Le bureau est transféré à la rue Mauborget 4.

21 mars 1963. Concessions minières, produits du sol, etc.

**Minermet S.A.**, à Lausanne, affrètement, exploitation de concessions minières. Achat et vente de tous produits du sol, minerais et végétaux; transformation de ceux-ci en produits finis (FOSC. du 3 février 1961, page 349). L'administrateur Michel Scheinin est démissionnaire; sa signature est radiée.

22 mars 1963.

**Hôtel Bellevue-Gryon S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 15 août 1962, page 2369). L'administrateur Albert Delessert est démissionnaire; sa signature est radiée. Bernard E. Cuendet, de Ste-Croix, à Genève, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

22 mars 1963. Appareils de mesure.

**TESA S.A.**, à Renens, fabrication et vente d'appareils de mesure (FOSC. du 5 avril 1962, page 1018). Ernst-Gebhard Haas, de Winterthour (Zurich), à Corseaux, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux avec un administrateur, un directeur ou un fondé de procuration.

22 mars 1963. Transports.

**A. Paschoud**, à Prilly. Chef de la maison: André Paschoud, allié Quillet, de Genève, à Prilly. Transport de choses par véhicules automobiles. Chemin du Vieux Collège 18.

25 mars 1963. Atelier mécanique, etc.

**W. Hertig**, à Lausanne. Chef de la maison: Werner Hertig, allié Hüslér, de Oberhofen (Berne), à Crissier. Procuration individuelle est conférée à Sonja Hertig-Hüslér, de Oberhofen (Berne), à Crissier. Atelier mécanique, achat et vente de machines-outils, achat, vente et manufacture de métaux et autres matières premières. Chemin d'Entrebois 23, Bellevaux.

25 mars 1963. Décoration, publicité.

**J. P. Bloch, Prodee**, à Lausanne. Chef de la maison: Jean-Pierre Bloch, de Villars-le-Grand, à Lausanne. Atelier de décoration et de publicité. Avenue Mon Repos 8.

25 mars 1963. Immeubles.

**Champ Soleil S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme dont la dissolution et la radiation ont été publiées dans la FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1961, page 2553. La société est réinscrite comme société en liquidation. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Champ Soleil S.A. en liquidation** par l'administrateur Emiliano Camandona signant individuellement. Selon décision municipale, l'adresse actuelle est chemin de Champ Soleil 5 (chez l'administrateur).

25 mars 1963. Bureau technique, machines, meubles, etc.

**V. Seloech** («L'Auxiliaire d'Industrie»), à Pully, bureau technique, machines et outils pour l'industrie, meubles tubulaires, articles pour la décoration (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1960, page 1356). La raison est radiée d'office du registre de commerce du district de Lausanne par suite du transfert du siège de la maison à St-Sulpice (Vaud) (FOSC. du 21 mars 1963, page 834).

25 mars 1963. Enduit à base de zinc.

**«Zing» J. Lüdi**, à Renens, fabrication et commerce d'un enduit à base de zinc pour la métallisation à froid (FOSC. du 3 février 1956, page 296). La raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne par suite du transfert du siège de la maison à St-Prex (FOSC. du 19 mars 1963, page 803).

25 mars 1963.

**Pharmacie et Droguerie de l'Etoile S.A.**, à Lausanne, société dissoute (FOSC. du 7 janvier 1963, page 39). L'Administration fédérale des contributions ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

25 mars 1963. Volets à rouleaux.

**Steimer et Doutaz**, à Jouxten-Mézery. Richard Steimer, allié Doutaz, de Wetlingen (Argovie), et Henri Doutaz, allié Cuénoud, de Gruyères et Jouxten-Mézery, les deux à Jouxten-Mézery, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1962. Fabrication et pose de volets à rouleaux. Mézery.

25 mars 1963. Immeubles.

**S.I. Fontinella A**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 décembre 1956, page 3061). Les administrateurs Philippe Galland et Harold Burnier sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Ernst G. Renk, de Zurich, à Küssnacht (Zurich), président; Max Krummenacher, de et à Horgen; Jean-Marie Clerc, de Corpataux (Fribourg), à Pully. Les administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Roger Cordey, de Savigny, à Lausanne, et Hans Ringger, de Meilen (Zurich), à Zollikon (Zurich). Le bureau est transféré à la Place St-François 1 (chez Union de Banques Suisses).

25 mars 1963. Immeubles.

**S.I. Fontinella B**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 décembre 1956, page 3061). Les administrateurs Philippe Galland et Harold Burnier sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Ernst G. Renk, de Zurich, à Küssnacht (Zurich), président; Max Krummenacher, de et à Horgen; Jean-Marie Clerc, de Corpataux (Fribourg), à Pully. Les administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Roger Cordey, de Savigny, à Lausanne, et Hans Ringger, de Meilen (Zurich), à Zollikon (Zurich). Le bureau est transféré à la place St-François 1 (chez Union de Banques Suisses).

#### Bureau de Morges

21 mars 1963.

**Société de Laiterie de Chavannes**, à Chavannes-Renens, société coopérative (FOSC. du 4 avril 1952, N° 80, page 910). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 21 octobre 1960, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 mars 1963. Immeubles.

**Les Résidences du Lac A**, à Morges, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1963, N° 7, page 80). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 mars 1963, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation jusqu'à concurrence de fr. 150 000 d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Max Perrin, de Payerne, à Morges, a été nommé administrateur. Le conseil d'administration est composé de: Willy Weishaupt, président (déjà inscrit); John Kopp, vice-président (déjà inscrit), et Max Perrin, secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

#### Bureau de Nyon

23 mars 1963. Café-restaurant.

**R.-Ph. Ritter**, à Nyon. Le chef de la maison est René-Philippe Ritter, d'Altstätten (St-Gall), à Nyon, séparé de biens par contrat de Maria Waldthaler. Exploitation d'un café-restaurant et d'une pâtisserie, à l'enseigne de «Café-Restaurant des Pêcheurs». Rue de Rive 37.

23 mars 1963.

**Société de Laiterie de Bogis-Chavannes de Bogis**, à Bogis, société coopérative (FOSC. du 11 août 1952, page 2025). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 11 avril 1959, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau d'Orbe

22 mars 1963.

**Séclioir à herbe de la Plaine de l'Orbe**, à Orbe, société coopérative (FOSC. du 30 août 1951, N° 202, page 2184). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 8 avril 1960, la société a modifié ses statuts. La seule modification intéressant les tiers est la suivante: les parts sociales sont actuellement de fr. 100 au lieu de fr. 200. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de Payerne

25 mars 1963.

**Société immobilière de Montriant S.A.**, à Payerne, société anonyme, dissoute et liquidée (FOSC. du 5 février 1957, page 352). Les administrations fiscales cantonale et fédérale ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

25 mars 1963. Immeubles.

**Société coopérative du Cheval Blanc**, à Payerne, immeubles (FOSC. du 26 mai 1961, page 1497). André Capt, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Max Weber, de Beinwil am See, à Payerne, a été nommé administrateur; il signe collectivement avec une autre personne autorisée.

#### Bureau de Vevey

23 mars 1963. Immeubles.

**S. I. La Chapperonnaz A S.A.**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1960, page 1956). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mars 1963, la société a transféré son siège à La Tour-de-Peilz. Les statuts, qui portent la date originale du 24 juin 1960, ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Elle peut également effectuer toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but social ou qui sont propres à le développer. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Lorsque l'adresse de tous les actionnaires est connue, l'assemblée générale est convoquée par avis personnel. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Wilfried-Arthur Schlatter, de Fahrwangen (Argovie), à Lausanne, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Henri Calame, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La société a son domicile légal chez Edouard Grangier, avenue des Alpes 10, et son bureau à Lausanne, rue Marterey 1 (chez l'administrateur).

23 mars 1963.

**S. I. La Chapperonnaz B S.A.**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1960, page 1356). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mars 1963, la société a transféré son siège à La Tour-de-Peilz. Les statuts, qui portent la date originale du 24 juin 1960, ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Elle peut effectuer également toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but social ou qui sont propres à le développer. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Lorsque l'adresse de tous les actionnaires est connue, l'assemblée générale est convoquée par avis personnel. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Wilfried-Arthur Schlatter, de Fahrwangen (Argovie), à Lausanne, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Henri Calame, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La société a son domicile légal chez Edouard Grangier, avenue des Alpes 10, et son bureau à Lausanne, rue Marterey 1 (chez l'administrateur).

23 mars 1963. Immeubles.

**S. I. Vue du Lac Glion/Montreux S.A.**, à Montreux, société anonyme immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1963, page 630). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision de l'assemblée générale du 20 mars 1963.

#### Bureau d'Yverdon

25 mars 1963. Immeubles.

**S. I. Entremonts**, précédemment à Pully, société anonyme (FOSC. du 29 août 1960, page 2516). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale

du 22 février 1963, la société a décidé de transférer son siège social à Yverdon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles, bâtis ou non, la construction de bâtiments ainsi que la gérance de tous immeubles; elle peut participer à toutes affaires commerciales en rapport avec son but. Les statuts originaux portent la date du 13 mai 1954. Ils ont été modifiés les 22 août 1960 et 22 février 1963. Le capital social est de fr. 72 000, divisé en 111 actions, au porteur de fr. 500 chacune. Il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans l'organe de publicité. Si tous les actionnaires sont connus, cette publication pourra être remplacée par un avis recommandé adressé à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur est André Curchod, fils d'Edouard, de Dommartin, à Chésereux, déjà inscrit, lequel engage la société par sa signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Henri Guisolan et Louis Mercier, démissionnaires, sont éteints. Bureaux de la société: Rue du Casino 5, à Yverdon (chez M. B. Ravussin, notaire).

25 mars 1963. Immeubles.  
**S. I. Mont-Choisi A. S.A.**, précédemment à Orbe, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1958, page 2940). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 février 1963, la société a décidé de transférer son siège social à Yverdon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'acquisition, la vente, la construction et la mise en valeur d'immeubles, ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières qui s'y rapportent. Les statuts originaux portent la date du 30 octobre 1958. Ils ont été modifiés le 22 février 1963. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans l'organe de publicité. Si tous les actionnaires sont connus, cette publication pourra être remplacée par un avis recommandé adressé à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est André Curchod, fils d'Edouard, de Dommartin, à Chésereux; il engage la société par sa signature individuelle. Les pouvoirs de Louis Mercier, administrateur démissionnaire, sont éteints. Bureaux de la société: Rue du Casino 5, à Yverdon (chez M. B. Ravussin, notaire).

25 mars 1963. Immeubles.  
**S. I. Mont-Choisi B. S.A.**, précédemment à Orbe, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1958, page 2940). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 février 1963, la société a décidé de transférer son siège social à Yverdon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'acquisition, la vente, la construction et la mise en valeur d'immeubles, ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières qui s'y rapportent. Les statuts originaux portent la date du 30 octobre 1958. Ils ont été modifiés le 22 février 1963. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans l'organe de publicité. Si tous les actionnaires sont connus, cette publication pourra être remplacée par un avis recommandé adressé à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est André Curchod, fils d'Edouard, de Dommartin, à Chésereux; il engage la société par sa signature individuelle. Les pouvoirs de Louis Mercier, administrateur démissionnaire, sont éteints. Bureaux de la société: rue du Casino 5, à Yverdon (chez M. B. Ravussin, notaire).

### Wallis - Valais - Vallesse

#### Bureau de St-Maurice

11 mars 1963. Installations sanitaires, etc.  
**Marcel Borgeat**, à Champéry, installations sanitaires, couverture, appareillage, chauffages centraux (FOSC. du 22 août 1961, page 2155). Le titulaire et son épouse Mirza née Michaud ont par contrat adopté le régime de la séparation de biens.

11 mars 1963. Boulangerie-épicerie.  
**Hermann Thurme**, à Saillon, boulangerie-épicerie (FOSC. du 17 février 1955, page 460). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 mars 1963.  
**Sagro S.A. Sables et Gravieres du Rhône**, à Monthey (FOSC. du 12 janvier 1962, page 110). Par acte authentique du 26 mai 1962, l'assemblée générale a modifié des dispositions statutaires qui ne sont pas publiées.

13 mars 1963.  
**Eyer-Lincio S.A. fers et quincaillerie**, à Monthey (FOSC. du 29 janvier 1962, page 294). Clotilde Eyer est démissionnaire; sa signature est radiée. Peter Walker, jusqu'ici administrateur et directeur, est président; il continue de signer individuellement, comme Ignace Eyer, administrateur (inscrit).

13 mars 1963. Hôtel, etc.  
**Fournier et fils**, à Martigny-Ville, hôtel-café-bar sous l'enseigne «Casino-Etoile», société en nom collectif (FOSC. du 17 juin 1959, page 1721). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1961; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 mars 1963. Transports.  
**Hermann Cretton**, à Charrat, transports (FOSC. du 21 février 1963, page 539). La raison est radiée par suite de fin d'activité.

21 mars 1963. Appareils électriques.  
**C. Antonoli**, à Champéry, appareils électriques, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1955, page 312). La raison est radiée d'office par suite de transfert de siège à Lausanne (FOSC. du 19 mars 1963, page 802).

25 mars 1963. Ferblanterie, couverture, etc.  
**Thomas et Loetscher**, société en nom collectif, à Saxon, ferblanterie, couverture, etc. (FOSC. du 23 mai 1962, page 1534). Le 7 mars 1963, l'associé Gérard Loetscher s'est retiré de la société qui est ainsi dissoute; la raison sociale est radiée; l'associé Paul Thomas continue seul les affaires au sens de l'article 579 CO sous la raison individuelle **Thomas Paul, ferblanterie-couverture**.

25 mars 1963.  
**Téléphonique Champéry-Planachaux S.A.**, à Champéry (FOSC. du 8 février 1956, page 366). Karl Anthamatten, administrateur, est décédé. Par actes authentiques des 17 décembre 1960 et 21 septembre 1962, l'assemblée générale a modifié les statuts: les convocations se font dorénavant par les criées publiques de Champéry et par le Bulletin officiel du Canton du Valais; le capital social de fr. 183 000 est actuellement entièrement libéré. Les autres modifications statutaires ne sont pas publiées.

### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

#### Bureau de Boudry

21 mars 1963. Gypserie, peinture.  
**E. Deagostini et Cie**, à Colombier, société en commandite (FOSC. du 26 mars 1958, N° 71, page 850). L'associée indéfiniment responsable Erminia Deagostini née Pianca s'est retirée de la société; sa signature est radiée. La société continue, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1963, avec reprise de l'actif et du passif, sous forme de société en nom collectif sous la nouvelle raison sociale **S. et F. Deagostini** entre les deux associés commanditaires qui deviennent associés indéfiniment responsables, soit: Silvio Deagostini et François Deagostini, les deux de et à Colombier. Leurs commandites sont éteintes, ainsi que leurs signatures en tant que fondés de pouvoir. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des associés. Entreprise de gypserie-peinture. Rue de la Société 6.

#### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

25 mars 1963. Polissage d'ailes de pignons.  
**Sunier et Hiltbrand**, à Dombresson, polissage d'ailes de pignons (FOSC. du 14 décembre 1962, N° 293, page 3612), société en nom collectif. La société est dissoute. La liquidation étant terminée, elle est radiée.

25 mars 1963. Polissage d'ailes de pignons.  
**Pierre Sunier**, à Dombresson. Le chef de la raison est Pierre-Samuel Sunier, de Nods, à Dombresson. Polissage d'ailes de pignons.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 mars 1963. Denrées coloniales, vins.  
**Perret-Gentil S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de denrées coloniales et de vins en gros (FOSC. du 12 octobre 1948, N° 239). Francis Perret-Gentil, jusqu'ici inscrit comme président, devient administrateur unique, avec signature individuelle. Frédy-André Boand, de Neuchâtel, Morges et Lussy-sur-Morges (Vaud), à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement à deux soit avec l'administrateur, soit avec l'un ou l'autre des fondés de pouvoir déjà inscrits, André Morel et Fritz Beutler; le dernier nommé étant maintenant domicilié à La Chaux-de-Fonds.

20 mars 1963. Carrosserie.  
**Pierre Visinand**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Pierre-Olivier Visinand, de Maracon (Vaud), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'une carrosserie. Rue de la Chapelle 19.

21 mars 1963. Horlogerie.  
**Frédy Marudaz**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Frédy-Elie Marudaz, de Mathod (Vaud), à La Chaux-de-Fonds. Il a repris l'actif et le passif d'Ernest Petignat, à Alle (Jura bernois). Exploitation d'un atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue du Tertre 9.

#### Bureau du Locle

21 mars 1963.  
**Montres Prexa S.A. (Prexa Watch Ltd)**, au Locle (FOSC. du 9 septembre 1960, N° 211, page 2629). Claude-André Weber, de Jens (Berne) et Bevaix (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, a été désigné comme fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec un des administrateurs. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de pouvoir.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

22 mars 1963. Machines à tricoter.  
**Edouard Dubied & Cie**, société anonyme, à Couvet (FOSC. du 17 juillet 1962, N° 164, page 2085). Arthur Vetterli, de Stäfa (Zurich), à Cortaillod, a été nommé fondé de pouvoir. Il engagera la société en signant collectivement à deux avec un des fondés de pouvoir déjà inscrits.

#### Bureau de Neuchâtel

20 mars 1963. Outillage pour l'horlogerie, etc.  
**René Chappuis**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est René Chappuis, des Verrières (Neuchâtel), à Neuchâtel. Achat et vente d'outillage et de machines pour l'horlogerie. Avenue des Portes-Rouges 113.

21 mars 1963.  
**Crédit Foncier Neuchâtelois**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 12 mai 1961, N° 109, page 1363). Robert-André Zürcher, de Trub (Berne) et Neuchâtel, à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

### Genève - Genève - Ginevra

22 mars 1963. Commerce de boyaux.  
**Charles Gilbert**, à Collonge-Bellerive, commerce de boyaux, etc. (FOSC. du 12 décembre 1919, page 3228). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC).

22 mars 1963. Epicerie-charcuterie.  
**Mme R. Loréan**, à Genève, épicerie, charcuterie, primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 21 février 1952, page 493). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

22 mars 1963. Carrosserie automobile.  
**P. Hirt**, à Genève, carrosserie automobile (FOSC. du 27 septembre 1950, page 2174). Nouvelle adresse: avenue de la Gare des Eaux-Vives s. n.

22 mars 1963. Tabacs-journaux.  
**Richard Larpin**, à Genève. Chef de la maison: Richard-Albert Larpin, de Féchy (Vaud), à Genève. Débit de tabacs et vente de journaux, 14, rue de Vermont.

22 mars 1963. Travaux publics.  
**Induni et Cie**, à Genève, entreprise générale de travaux publics, travaux hydrauliques, etc., société en nom collectif (FOSC. du 28 janvier 1959, page 307). Edmond Lehmann, jusqu'ici directeur technique, a été nommé directeur général; il signe dorénavant, par procuration, individuellement pour l'ensemble des établissements de la société. La procuration collective à deux d'André Guillemin, directeur administratif (inscrit), est étendue à l'ensemble des établissements de la société.

22 mars 1963.  
**«Graviers Réunies» M. Burkhardt & G. Delaunay**, à Vernier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juillet 1962. Associés: Marc-Alexandre Burkhardt, de Vich (Vaud), à Lancy, séparé de biens d'Alice née Haymoz, et Georges-Louis Delaunay, de Plan-les-Ouates, à Genève, séparé de biens de Margot-Hildegard-Auguste née Mayor, lesquels signent collectivement. Exploitation de gravières sises à Aire-la-Ville et à Laconnex; transport de matériaux. 207, route de Vernier.

22 mars 1963. Participations.  
**Eucofi SA**, à Genève, administration, acquisition et vente de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières, etc. (FOSC. du 21 février 1963, page 540). Administration: Jean-Pierre-David Brollet, de et à Genève, président; René Roset, de et à Genève, secrétaire, et Roland Charpiloz (inscrit), lesquels signent individuellement.  
 22 mars 1963.  
**Société immobilière Luella**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 octobre 1949, page 2637). Pierre Chambosse n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jeanne Manz, de et à Genève, est unique administratrice avec signature individuelle. Nouveau domicile: 42, avenue de la Roseraie, chez Jeanne Manz.  
 22 mars 1963.  
**Horizon Investissements SA**, à Genève (FOSC. du 11 janvier 1963, page 95). Nouveau domicile: 10 bis, rue du Vieux-College, chez Fides Union fiduciaire.  
 22 mars 1963.  
**Nantila SA**, à Genève, achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles (FOSC. du 28 novembre 1962, page 3135);  
**Régie-Pressa SA**, à Genève (FOSC. du 15 mars 1962, page 789);  
**Leneaux SA pour le commerce et l'administration**, à Genève (FOSC. du 4 janvier 1963, page 21);  
**Participations Panam Couture SA**, à Genève (FOSC. du 10 avril 1962, page 1074);  
**First Stratmore Investment SA**, à Genève, acquisition, gestion et vente de participations à des sociétés commerciales, financières, etc. (FOSC. du 11 janvier 1963, page 95);  
 Biens d'équipement.  
**Interspoorhout SA**, à Genève, achat et vente d'installations et de biens d'équipement de tous genres, en particulier à l'usage de l'industrie des chemins de fer, etc. (FOSC. du 13 février 1961, page 418);  
 Immeubles.  
**Bellalbi SA**, Genève, à Genève, achat, vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 19 avril 1962, page 1182);  
 Participations.  
**Levitt International SA**, à Genève, acquisition, gestion et vente de participations à des sociétés commerciales, financières, industrielles et immobilières, etc. (FOSC. du 8 février 1963, page 103);  
**Centre international pour la protection et la promotion de la main d'oeuvre aveugle (Cippa) (International Center for the protection and promotion of blind workers) (Ieppb)**, à Genève, association (FOSC. du 31 octobre 1961, page 3153);  
**Société Immobilière Aire-Salève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 novembre 1962, page 3334);  
 Nouveau domicile: 10 bis, rue du Vieux-College, chez Fides Union fiduciaire.  
 22 mars 1963.  
**Société Immobilière Le Gué**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1955, page 3279). Louis Chevally (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis-Jean Chevally, de Chêne-Bougeries, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.  
 22 mars 1963.  
**Société Immobilière Léman Nouvelle**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 septembre 1948, page 2144). Louis Chevally (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis-Jean Chevally, de Chêne-Bougeries, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.  
 22 mars 1963.  
**Société Immobilière Baudouin de Carouge N° 10**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1947, page 1198). Louis-Henry Chevally (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Louis-Jean Chevally, de Chêne-Bougeries, à Genève, président, et René-Louis Chevally, de et à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement.  
 22 mars 1963. Procédés de fabrication, etc.  
**Osat SA**, à Genève, acquisition, mise en valeur de procédés de fabrication, etc. (FOSC. du 27 janvier 1961, page 281). Statuts modifiés le 11 mars 1963 sur un point non soumis à l'inscription.  
 22 mars 1963. Produits chimiques, etc.  
**Pittsburgh Plate Glass International SA**, à Genève, produits chimiques, etc. (FOSC. du 26 mars 1962, page 897). Björn Holmström n'est plus administrateur et directeur; ses pouvoirs sont radiés. John-H. Henshaw, directeur (inscrit), a été nommé en outre membre, président et délégué du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Statuts modifiés le 22 février 1963 sur un point non soumis à l'inscription.  
 22 mars 1963.  
**Compagnie commerciale de produits orientaux SA**, à Genève (FOSC. du 19 mars 1963, page 801). Girdhari Motumal Chugani, de l'Inde, à Hong Kong, est membre et délégué du conseil d'administration avec signature individuelle.  
 22 mars 1963. Fers, quincaillerie.  
**François Tagini SA**, à Carouge, commerce de fers, quincaillerie, etc. (FOSC. du 10 avril 1953, page 812). Administration: Noëlle Tagini, de et à Carouge, présidente; Thérèse-Anne Tagini, de et à Carouge, secrétaire, et François-Emile Tagini (inscrit), domicilié à Carouge. Signature: individuelle de Noëlle Tagini ou François-Emile Tagini.  
 22 mars 1963. Participations.  
**Trafico SA**, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 30 juin 1961, page 1897). Karel Lewis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
 22 mars 1963.  
**Transports Maritimes Suisse Outremer SA (Swiss Overseas Shipping Co Ltd)**, à Genève (FOSC. du 22 janvier 1962, page 214). Alexandre Berthout van Berchem, René Berthout van Berchem, Maurice Ferrier et Jean-Pierre Demole ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Audré, de St-Cergue (Vaud), à Lausanne, président; Erwin Burkhard, de Schwarzhäusern (Berne), à Langenthal (Berne), vice-président, et Edouard Pietet, de et à Genève, secrétaire. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.  
 22 mars 1963. Matériel électro-médical.  
**Louis Jeandupeux SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 mars 1963. But: achat, vente, représentation, distribution et location de matériel électro-médical, appareils électriques, médicaux et scientifiques, et tous articles s'y rattachant; acquisition, exploitation et cession de tous brevets, licences, procédés et marques dans le même domaine. Capital: fr. 50 000, entièrement

versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: l'actif du fonds de commerce d'appareils électro-médicaux et accessoires exploité à Genève, 31, quai du Mont-Blanc, sous la raison individuelle «Louis Jeandupeux» à l'exclusion de tout passif, selon inventaire du 13 mars 1963, pour fr. 129 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Pitetti, de et à Genève, président, et Bernard Dubas, de Lancy, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 3, place du Molard, chez Jacques Cottier, avocat.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für die zahntechnischen Laboratorien der Schweiz

Der Bundesrat hat am 12. März 1963 verschiedene Bestimmungen des neuen Gesamtarbeitsvertrages für die zahntechnischen Laboratorien der Schweiz bis zum 31. Dezember 1964 allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 21. März 1963 veröffentlicht. Separatabzüge können beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei in Bern bestellt werden. (AA. 513)

Bern, den 1. April 1963.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit.

### Extension

de la convention collective nationale des laboratoires de prothèse dentaire

Par arrêté du 12 mars 1963, le Conseil fédéral a étendu, avec effet au 31 décembre 1964, le champ d'application de la nouvelle convention nationale des laboratoires de prothèse dentaire.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 21 mars 1963. Des exemplaires tirés à part seront en vente prochainement au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 1<sup>er</sup> avril 1963.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers  
et du travail.

### Conferimento

del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per i laboratori d'odontotecnica

Con decreto del 12 marzo 1963, il Consiglio federale ha conferito, con effetto fino al 31 dicembre 1964, carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni del nuovo contratto collettivo di lavoro per i laboratori d'odontotecnica.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 21 marzo 1963. Le tirature a parte saranno prossimamente in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 1<sup>o</sup> aprile 1963.

Ufficio federale dell'industria,  
delle arti e mestieri  
e del lavoro.

### Kunsthau Pro Arte Basel (Maison d'Art Pro Arte Bâle), Aktiengesellschaft, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. März 1963 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder anderen Ansprüche unverzüglich am Sitz der Gesellschaft anzumelden. (AA. 92<sup>a</sup>)

Basel, den 26. März 1963.

Kunsthau Pro Arte Basel A.G.  
in Liquidation.

### Aktiengesellschaft für Textilfabrikate, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft für Textilfabrikate, Rämistrasse 29, in Zürich 1, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 700 000 auf Fr. 218 000 durch Vernichtung, resp. Amortisation von 482 Aktien zu nom. Fr. 1000 beschlossen.

Sie gibt hiemit den Gläubigern nach Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Tagblatt der Stadt Zürich an gerechnet, ihre Forderungen bei der Aktiengesellschaft für Textilfabrikate, Rämistrasse 29, in Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 93<sup>a</sup>)

Zürich, den 29. März 1963.

Der Verwaltungsrat.

### Société anonyme des eaux de Derrière-la-Côte en liquidation, Piguet-Dessus

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO.

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée ordinaire du 23 février 1963 constatée en la forme authentique, la Société anonyme des eaux de Derrière-la-Côte est entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont sommés de produire leurs créances auprès du siège de la S.A. des eaux de Derrière-la-Côte, pour adresse Edouard Guignard, Piguet-Dessus, Le Brassus. (AA. 94<sup>a</sup>)

Piguet-Dessus, le 27 mars 1963.

Les liquidateurs.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 196219. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1962, 18 Uhr.  
Roque Antonio Rubi Guarnacia und Manuel Rancano, 323 Cangallo Street,  
Buenos Aires; Geschäftsadresse: 205 Alsina Street, Bahía Blanca (Buenos  
Aires, Argentinien). — Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

# MATEMATIC

N° 196220. Date de dépôt: 18 janvier 1963, 17 h.  
Borg-Warner Corporation, 200 South Michigan Avenue, Chicago 4 (Illinois,  
USA). — Fabrication et commerce.

Scies de tous genres, manuelles et/ou mécaniques; sciuses; couteaux; limes;  
leurs pièces d'échange et de réparation. (Cl. int. 7, 8)



Les hachures indiquent la couleur bleue.

N° 196221. Date de dépôt: 6 juillet 1962, 17 h.  
Borg-Warner Corporation, 200 South Michigan Avenue, Chicago 4 (Illinois,  
USA). — Fabrication et commerce.

Scies de tous genres, manuelles et/ou mécaniques; sciuses; couteaux; limes;  
leurs pièces d'échange et de réparation. (Cl. int. 7, 8)

# ATKINS

N° 196222. Date de dépôt: 6 juillet 1962, 17 h.  
Borg-Warner Corporation, 200 South Michigan Avenue, Chicago 4 (Illinois,  
USA). — Fabrication et commerce.

Scies à métaux. (Cl. int. 7, 8)



Les hachures indiquent la couleur bleue.

N° 196223. Date de dépôt: 16 janvier 1963, 18 h.  
Gisèle Rosselat-Ray, Tartegnin-sur-Rolle (Val de Saône). — Fabrication et commerce.

Fixations de ski de sécurité, semelles de ski, souliers de ski; articles de sport;  
téléskis; télésièges; téléphériques; télébennes. (Cl. int. 7, 12, 25, 28)

# Tallessor

Nr. 196224. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1963, 9 Uhr.  
Heinrich Hartherz, Weismüllerstrasse 19-23, Frankfurt am Main (Deutsch-  
land). — Fabrikation und Handel.

Obst- und Gemüsekonserven, Präserven (durch Vergärung haltbar gemachte  
Feld- und Gartenfrüchte), Senf und Essig. (Int. Kl. 29, 30)

MIT HARTHERZ  
schmeckt's herzhafter

N° 196225. Date de dépôt: 30 janvier 1963, 20 h.  
Erwin Pearl, Inc., Five East 47th Street, New York (New York, USA).  
Fabrikation und Handel.

Articles de bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Nr. 196226. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1963, 18 Uhr.  
Senn & Co. AG, St. Johannis-Vorstadt 17, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Bänder und Schrägbänder aller Art. (Int. Kl. 26)



Nr. 196227. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1963, 18 Uhr.  
Senn & Co. AG, St. Johannis-Vorstadt 17, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Bänder und Schrägbänder aller Art. (Int. Kl. 26)



N° 196228. Date de dépôt: 5 février 1963, 18 h.  
Arts Ménagers S.A. (AMSA), route de Chêne 80-82, Chêne-Bougeries  
(Genève). — Fabrication et commerce.

Matériel de cuisine pour restaurants et hôtels (Cl. int. 7, 8, 11, 20, 21)

# equip hotel

Nr. 196229. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1963, 20 Uhr.  
Ernst Tännler, Schloßstrasse 8, Rüschlikon (Zürich). — Handel.

Bijouterie aus Gold. (Int. Kl. 14)



Nr. 196230. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1963, 5 Uhr.  
F. Haubensak Söhne AG, Sattelgasse 2, Basel 2. — Handel.

Hundefutter. (Int. Kl. 31)



N° 196231. Date de dépôt: 8 février 1963, 20 h.  
André Lozes, rue du Conseil Général 20, Genève. — Fabrication:  
Ouvrages de bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Nr. 196232. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1963, 17 Uhr.  
Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, Nürenbergstrasse 19, Zürich 10.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103772. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1963 an.

Zahnärztliche Artikel und Füllungsmaterialien, Medikamente für Zahnärzte, Porzellan und Zemente zur Herstellung von Prothesen in der Zahnheilkunde. (Int. Kl. 5, 10)

**SYNTREX**

Nr. 196233. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1963, 18 Uhr.  
Aktieförlaget Separator, Fleminggatan 8, Stockholm (Schweden).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103806. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1963 an.

Melkmaschinen. Apparate für Melkmaschinenanlagen, landwirtschaftliche Maschinen, Teile davon und Zubehör dazu, Maschinen und Apparate, die der Molkereiwirtschaft angehören. (Int. Kl. 7, 9, 11)



N° 196234. Date de dépôt: 12 février 1963, 20 h.  
Josmar Watch AG (Josmar Watch S.A.) (Josmar Watch Ltd.), Bahnhofstrasse 182, Bettlach (Soleure). — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**JOSMAR**

N° 196235. Date de dépôt: 12 février 1963, 10 h.  
Henniez-Lithinée S.A., Henniez (Vaud). — Production et commerce. — Renouvellement de la marque N° 176532. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1963.

Eau minérale alcaline naturelle. (Cl. int. 32)



N° 196236. Date de dépôt: 13 février 1963, 18 h.  
S.K.B. Fabrique de roulements, Biemme S.A. (S.K.B. Wälzlagerfabrik, Biel AG) (S.K.B. Bearings Factory, Biemme Ltd.), Solothurnstrasse 66/68, Biemme. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 105275. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 février 1963.

Roulements. (Cl. int. 7)

**SKB**

Nr. 196237. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1963, 19 Uhr.  
BIOREX Aktiengesellschaft, Fabrik für neuzeitliche Nahrungsmittel (BIOREX Société anonyme, Fabrique de produits diététiques) (BIOREX Società anonima, Fabbrica di prodotti dietetici) (BIOREX Limited, Manufacturers of new health food products), Hauptstrasse 41, Kappel (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103736. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1963 an.

Mit Malz und Alpenkräutern zubereitete Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

**AKRAMA**

HOCHWERTIGER, NATUR-  
REINER MALZEXTRAKT  
MIT ALPENKRAUTER-AUSZUG



*Hervorragende Kraft-Nahrung*

Nr. 196238. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1963, 18 Uhr.  
Weleda AG, Arlesheim (Baselland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105145. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1963 an.

Heuschnupfenmittel. (Int. Kl. 5)

**Gencydo**

Nr. 196239. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1963, 18 Uhr.  
Weleda AG, Arlesheim (Baselland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105147. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1963 an.

Heilmittel. (Int. Kl. 5)

**Infludo**

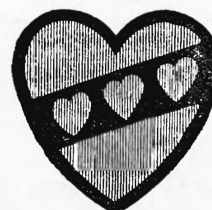
Nr. 196240. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1963, 18 Uhr.  
Weleda AG, Arlesheim (Baselland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105148. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1963 an.

Heilmittel. (Int. Kl. 5)

**Biodoron**

Nr. 196241. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1963, 12 Uhr.  
Duckworth & Co. (Essences) Limited, Old Trafford Essence Distillery, Chester Road, Old Trafford, Manchester (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103905. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Februar 1963 an.

Alkoholfreie Essenzen, alkoholfreie ätherische Oele, Färbemittel, Würzen, Zucker zu Brauzwecken, Caramels, Klärungsmittel, Konservierungsmittel, moussierende Präparate, doppelkohlenstoffsaures Natron und ähnliche Stoffe zum Gebrauch in der Herstellung von Getränken und Konditorwaren und der Zubereitung von Nahrungsmitteln; alkoholische Essenzen, chemische Substanzen, gebraucht in Fabrikation, Photographie oder naturwissenschaftlichen Untersuchungen, mit Ausschluss von Bleiweiss, Bleirot, allen gemischten Farben, Anstrichfarben und Firnissen und mit Ausschluss aller Waren gleicher Art wie die ausgeschlossenen; unverarbeitete oder zum Teil präparierte vegetabilische, animalische und mineralische Substanzen, verwendet zu Fabrikationszwecken, mit Ausschluss von Kohle und ihr ähnlichen Waren; Parfümerien; natürliche und künstliche Mineralwasser und kohlenstoffsaure Wasser, inbegriffen Gingerbier. (Int. Kl. 1 bis 4, 29, 30, 32, 33)



HEART BRAND

Nr. 196242. Date de dépôt: 18 février 1963, 17 h.  
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). — Fabrication et commerce.  
Lait et produits laitiers de tous genres. (Cl. int. 29)

*Guigoz*

Nr. 196243. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1963, 5 Uhr.  
Aktiengesellschaft A. & R. Moos, Weisslingen (Zürich).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 124000. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1963 an.

Textilien aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

*Moos*

Nr. 196244. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1963, 10 Uhr.  
Produits Bellardi Société anonyme, Schulweg 1, Bern.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103388. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1962 an.

Vermouth. (Int. Kl. 33)

**BELLARDI**  
*Vermouth*

Nr. 196245. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1963, 18 Uhr.  
Injeeta AG (Injeeta S.A.), Wynentalstrasse 134 (beim Bahnhof), Teufenthal (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104799. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1963 an.

Stifte mit sternförmigem Querschnitt und Spritzgusserzeugnisse folgender Warenklassen: Aerzliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlöschapparate, -instrumente, -geräte und -materialien, künstliche Gliedmassen, Toilettegeräte, Putz- und Schleifgeräte, Zutaten zur Kleiderfabrikation, Ausstellfiguren und -vorrichtungen, Sattler-, Riemen- und Taschnerwaren, Reiscartikel und -geräte, Matrizen (wie Druckstöcke, Drucksteine, Druckplatten), Buchstaben, Schilder, Kunstgegenstände, Schreib-, Zeichen-, Mal-, Modellier- und Bureau-Geräte, -Material und -Maschinen, Spielwaren, Spiele, Turn- und Sportgeräte, Möbel, Tapezierdekormationsmaterial, Kinderwagen, Wiegen, Stubenwagen, Särge und Sargausstattungen, Musikinstrumente und -apparate sowie deren Bestandteile, Musikalien, Glocken, Uhren und Uhrenbestandteile, Bijouterie, Christbaumschmuck, physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische Wäge-, Signal- und Kontroll-Apparate, -Geräte und -Instrumente, Messinstrumente und -geräte, photographische Apparate und Zubehör, Apparate und Vorrichtungen für Kinematographie, elektrische Apparate samt Zubehör und Installationsmaterial, Apparate und Einrichtungen für Beleuchtung und Heizung, Baek-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Ventilations- und Staubsaugapparate und -einrichtungen, Schweiss-, Löt- und Vulkanisierapparate, Wasserleitungs-, Bade-, Wasch- und Klosettanlagen, Apparate und Einrichtungen für Telephonie und Telegraphie (einschliesslich drahtloser), Packungs- und Dichtungsmaterial, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Blitzableiter, Waffen, Geschosse, rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle, landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, Schlosser-, Schmiede- und Giessereiarbeiten, Eisenbahn-Oberbaumaterial, Messerschmiedwaren, Verpackungsmittel, Haus-, Küchen-, Keller-, Stall- und Garten-Geräte sowie sonstige Artikel, welche zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen, Maschinen und Maschinenteile, Motoren aller Art, Werkzeuge, Automaten, Aufzüge und Krane, Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge jeder Art, Rollmaterial, Bestandteile und Ausrüstungen solcher Fahrzeuge, Baukonstruktionen, Baumaterialien.  
(Int. Kl. 6 bis 20, 26, 28)



Nr. 196246. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1963, 20 Uhr.  
Rohrfabrik Rüslikon AG, vormals Kopex AG (Fabrique de Tuyaux Rüslikon S.A., ci-devant Kopex S.A.), Bahnhofstrasse 99, Rüslikon (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104350. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1963 an.

Automaten zur Herstellung von Rohren, Automaten zur Herstellung von Armierungen, Streifenscheren, Haspelwerke, Aufwickelvorrichtungen und -apparaturen, Werkzeuge, Rohre, Schläuche, Isolationen, Armierungen von Drähten und Kabeln, biegsame Wellen, End-, Verbindungs- und Reduktionsmuffen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 17)

*Rüslikon*

Nr. 196247. Date de dépôt: 31 décembre 1962, 5 h.  
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., rue Stämpfli 96, Bienne.  
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendents, pendulettes, mouvements (et chaînes de montres), boîtes, cadrans, outils et accessoires, ainsi que toutes fournitures et parties détachées dans l'horlogerie (et la bijouterie), appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif. (Cl. int. 8, 9, 14)

**DE VILLE**

Nr. 196248. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1962, 15 Uhr.  
Dow-Chemical International AG, Henric Petri-Strasse 6, Basel; Korrespondenzadresse: Beethovenstrasse 32, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Gewebe am Stück; Bett- und Tischtücher; Kleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spitzen und Stickereien; Bänder und Borte, Knöpfe und Druckknöpfe, Haken und Oesen, Steck- und Nähadeln; künstliche Blumen; Teppiche, Teppich-Vorlagen, Matten und Decken; Linoleum und andere Materialien für Bodenbeläge; Wandbehänge. (Int. Kl. 24 bis 27).

**ZEFRAN**

Nr. 196249. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1962, 15 Uhr.  
Dow-Chemical International AG, Henric Petri-Strasse 6, Basel; Korrespondenzadresse: Beethovenstrasse 32, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Seile, Schnüre, Netze, Zelte, Persenninge, Segel, Säcke; Wattierungs- und Polstermaterial; faserige Textil-Rohmaterialien; Fasern, Fäden, Zwirne und Garne. (Int. Kl. 22, 23)

**ZEFRAN**

Nr. 196250. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1962, 15 Uhr.  
Filtrox-Werk AG, Sittertobel, St. Gallen 1. — Fabrikation.

Filterschichten, Filterhilfsmittel, Filterapparate, Filterbestandteile.  
(Int. Kl. 1, 11)

**FIBRAFIX**

Nr. 196251. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1962, 15 Uhr.  
Filtrox-Werk AG, Sittertobel, St. Gallen 1. — Fabrikation.

Filterapparate, Filterbestandteile, Filtermaterial, Filterhilfsmittel.  
(Int. Kl. 1, 11)

**FILTROSTAR**

Nr. 196252. Hinterlegungsdatum: 1. Januar 1963, 1 Uhr.  
Weber & Cie AG, Aarburg (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Garne, Zwirne, Gewebe, Strick- und Wirkwaren roh, weiss, gefärbt oder bedruckt hergestellt aus Baumwolle. Fertige Kleidungsstücke, Leintücher, Bett- und Kissenanzüge, Molton, Bettdecken, Bettüberwürfe, Handtücher, Geschirrtücher, Toiletentücher, Frottierwaren, Tischwäsche, Haus- und Berufsschürzen, Vorhänge, Teppiche, Strumpfwaren, Kravatten. Alle diese Erzeugnisse mit Baumwolle hergestellt. (Int. Kl. 23, 24, 25, 27)

**COTONETTE**

Nr. 196253. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1963, 20 Uhr.  
Packard Instrument Company, Inc., 3713 Grand Boulevard, Brookfield (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche und elektrische Apparate und Instrumente. (Int. Kl. 9)

**PACKARD**

Nr. 196254. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1963, 6 Uhr.  
Daetwyler Optik AG, Idaplatz 2, Zürich 3. — Handel.

Barometer, Thermometer, Hygrometer, Brillenfassungen und andere optische Artikel. (Int. Kl. 9)

**POLAR**

Nr. 196255. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1963, 6 Uhr.  
Daetwyler Optik AG, Idaplatz 2, Zürich 3. — Handel.

Barometer, Thermometer, Hygrometer, Brillenfassungen und andere optische Artikel. (Int. Kl. 9)

**POLARVIEW**

Nr. 196256. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1963, 6 Uhr.  
Daetwyler Optik AG, Idaplatz 2, Zürich 3. — Handel.

Barometer, Thermometer, Hygrometer, Brillenfassungen und andere optische Artikel. (Int. Kl. 9)

**POLARVISTA**

Nr. 196257. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1963, 6 Uhr.  
Daetwyler Optik AG, Idaplatz 2, Zürich 3. — Handel.

Barometer, Thermometer, Hygrometer, Brillenfassungen und andere optische Artikel. (Int. Kl. 9)

## POLARVUE

N° 196258. Date de dépôt: 14 janvier 1963, 16 h.  
Obrist Société Anonyme, Vevey (Naud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances et origines, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 31 à 33)

## PIERRAVIN

Nr. 196259. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1963, 18 Uhr.  
Associated Electrical Industries Limited, 33 Grosvenor Place, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Radarapparate und Instrumente zum Aufspüren und Verfolgen von Boden-Luftkraketen. (Int. Kl. 9)

## SCORPION

Nr. 196260. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1963, 20 Uhr.  
Soecorex-Textil AG, Zeughausstrasse 31, Zürich 4. — Handel.

Strümpfe, Strumpfhosen, Wäsche, Pullover und Badebekleidung. (Int. Kl. 21, 25)

## JUNIOR MISS

Nr. 196261. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1963, 11 Uhr.  
G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen). — Fabrikation.

Veterinär-medizinisches Präparat in Pulverform für Trockenverabreichung. (Int. Kl. 5)

## UTROSEC

Nr. 196262. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1963, 5 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5)

## PRINTALIN

Nr. 196263. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1963, 12 Uhr.  
W. Racine, Donada Watch, Welschenrohr (Solothurn).  
Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

## LYRIC

Nr. 196264. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1963, 18 Uhr.  
Saunders Valve Company Limited, Grange Road, Gwambran (Monmouthshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Von Hand betriebte und kraftbetriebte Ventile aller Art, insbesondere Membranventile, aus Metall, Ebonit und Kunststoffen sowie deren Teile. (Int. Kl. 7)

## SAUNDERS

N° 196265. Date de dépôt: 12 février 1963, 18 h.  
Motosacoche Société Anonyme, route des Acacias 56, Carouge (Genève).  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 104197. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1963.

Moteurs à explosion, motocyclettes et moteurs de motocyclettes, moteurs à combustion interne, véhicules avec et sans moteur pour transport par terre, par eau et par air, parties et équipements desdits véhicules, appareils de commande, pneumatiques, hydrauliques, électriques et mécaniques pour lesdits, carburateurs, articles de sport, outillages, outils tranchants. Pièces de fonderie, pièces obtenues par emboutissage, estampage, matricage pour moteurs, avions, véhicules et machines en tout genre. (Cl. int. 6 à 9, 12, 28)

## MAG

N° 196266. Date de dépôt: 16 février 1963, 11 h.  
Fabrique d'horlogerie Waldmann S.A., Scheltenstrasse 21, Bâle.  
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## JABECO

N° 196267. Date de dépôt: 16 février 1963, 11 h.  
Fabrique d'horlogerie Waldmann S.A., Scheltenstrasse 21, Bâle.  
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## MOBECO

N° 196268. Date de dépôt: 16 février 1963, 11 h.  
Fabrique d'horlogerie Waldmann S.A., Scheltenstrasse 21, Bâle.  
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## YABECO

Nr. 196269. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1963, 18 Uhr.  
Wohnkultur AG, Gottfried-Keller-Strasse 7, Zürich 1.  
Fabrikation und Handel.

Möbel und Inneneinrichtungsgegenstände aller Art. (Int. Kl. 20)

## WK

N° 196270. Date de dépôt: 18 février 1963, 17 h.  
G. Bourqui, avenue Mare Dufour 46, Lausanne.  
Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et produits de nettoyage. (Cl. int. 3)

## REINE MOUSSE

Nr. 196271. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1963, 20 Uhr.  
Embru-Werke, Mantel-Hess, Hofmann-Hess & Cie., Rapperswilerstrasse 33, Rüti (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104523. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1963 an.

Stahlrohrmatratze. (Int. Kl. 20)

## METEOR

Nr. 196272. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1963, 20 Uhr.  
Embru-Werke, Mantel-Hess, Hofmann-Hess & Cie., Rapperswilerstrasse 33, Rüti (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104524. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1963 an.

Stahlrohrmatratze. (Int. Kl. 20)

## NORMA

Nr. 196273. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1963, 15 Uhr.  
Joseph Lucas, Limited, Great King Street, Birmingham (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103839. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1963 an.

Zubehörden für Fahrräder und Motorwagen aus gewöhnlichem Metall, nämlich Lampen, Glocken, Hörner, Ventile für Luftreifen, Gepäckträger, Oelkannen, Schmierer, Fussheben. (Int. Kl. 11, 12, 21)

## LUCAS

Nr. 196274. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1963, 16 Uhr.  
Felix Ganz, Wesemlinstrasse 47, Luzern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103147. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1962 an.

Barren, Blech, Draht, Stangen, Rohre, Gußstücke und Legierungen aus Weissmetallen. (Int. Kl. 6)

## SILBRONIT

**Uebertragung — Transmission**

Marke Nr. 136087. — Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr. — Uebertragung an Muskantor & Co. A/B, 2 Kanalorgsgatan, Göteborg (Schweden). — Eingetragen den 22. März 1963.

**Transfert de siège — Sitzverlegung**

Marques Nos 122406, 122407, 122408. — A. Maillard, Pully (Lausanne). — Siège transféré à Montreux. — Enregistré le 23 mars 1963.

**Modification de raison — Firmaänderung**

Marke No 191226. — The Ohio Oil Company, Findlay (Ohio, USA). — Raison modifiée en Marathon Oil Company. — Enregistré le 22 mars 1963.

**Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits**

Marke Nr. 181543. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Hilfsmittel und Instrumente sowie Pflaster und Verbandmaterial. — Eingetragen den 21. März 1963.

Marke Nr. 194741. — Opopharma AG, Zürich. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Antibiotika enthaltende medizinische pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Substanzen. — Eingetragen den 22. März 1963.

**Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 246164**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 mars 1963, la maison Mech. Seidenstoffweherei Waiblingen Gesellschaft m.b.H., à Waiblingen près Stuttgart (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 246164, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 23 mars 1963.

**Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 249405**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 mars 1963, la maison Hahn & Kolb, à Stuttgart (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 249405, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 23 mars 1963.

**Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales Nos 255949 et 255952**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 mars 1963, la Société Parlier & Fermand, à Casablanca (Maroc), titulaire des marques internationales Nos 255949 et 255952, a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 23 mars 1963.

**Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal**

**Schlussbilanz per 31. Dezember 1962**

Aktiven				(nach Verteilung des Reingewinnes)				Passiven			
				Fr.	Rp.						
Kasse: Barbestände	Fr. 2 442 131.36			9 627 816	04	Banken-Kreditoren auf Sicht	Fr. 6 008.36			Fr.	Rp.
Giro- und Postcheckguthaben	Fr. 7 185 684.68			4 885	70	Banken-Kreditoren auf Zeit	Fr. 62 584.60			68 592	96
Coupons						Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr. 14 698 353.14			27 777 096	84
Banken-Debitoren auf Sicht	Fr. 3 121 298.61			3 121 540	31	Kreditoren auf Zeit	Fr. 13 078 743.70				
Banken-Debitoren auf Zeit	Fr. 241.70			735 551	60	(wovon mehr als 1 Jahr fest Fr. 10 406 500.—)				45 416 064	72
Wechsel						Sparhefte					
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Fr. 626 419.75			28 565 906	33	Depositen- und Einlagehefte:					
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	Fr. 27 939 486.58					Blaue Guthabenbüchlein	Fr. 22 896 569.50			86 680 832	82
(wovon gegen hypothek. Deckung Fr. 24 516 773.43)						Braune Guthabenbüchlein	Fr. 63 784 263.32			144 678 200	—
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	Fr. 251 055.—			13 906 352	70	Kassaobligationen				71 000 000	—
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	Fr. 13 655 297.70					Pfandbriefdarlehen				6 393 668	45
(wovon gegen hypothek. Deckung Fr. 5 568 254.20)						Sonstige Passiven				909 722	50
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften				7 500 756	35	Dividende				15 000 000	—
Hypothekaranlagen				317 636 060	05	Aktienkapital-Reserven:					
Wertschriften				19 419 333	—	Ordentliche Reserve	Fr. 3 000 000.—				
Bankgebäude	Fr. 400 000.—					Spezialreserve	Fr. 3 700 000.—			6 700 000	—
Andere Liegenschaften	Fr. 591 000.—			991 000	—	Saldovortrag				161 092	42
Sonstige Aktiven				3 273 065	63	Die Kautionen des Gesamtinstitutes betragen					
Die Kautionen des Gesamtinstitutes betragen						Fr. 3 304 931.95					
Fr. 3 304 931.95						(einschliesslich nicht einbezahltes Aktienkapital von Fr. 2 360 000.- Pfandbriefbank Schweiz, Hypothekarinstitute und Fr. 15 000.- Schweiz. Nationalbank)				404 785 270	71
				404 785 270	71						
Lasten				Gewinn- und Verlustrechnung pro 1962				Erträge			
Passivzinsen				Fr.	Rp.	Saldovortrag vom Vorjahre				Fr.	Rp.
Kommissionen				11 287 680	61	Aktivzinsen				157 430	41
Unkosten:				49 850	16	Kommissionen				13 370 663	67
Bankbehörden und Personal	Fr. 976 261.60					Ertrag der Wechsel				375 577	21
Geschäfts- und Bürokosten:						Ertrag der Wertschriften				13 914	73
Mobiliar, Gebäudekosten, Heizung, Beleuchtung, Mieten, Büromaterialien, Drucksachen, übrige Verwaltungskosten und Beiträge	Fr. 324 488.18			1 300 750	08	Ertrag der Liegenschaften				553 216	90
Steuern:										42 560	—
Wehrsteuer, Staats- und Gemeindesteuern				314 049	65						
Zuwendung an die Pensionskasse der Bank				100 000	—						
Geschäftsertrag:											
pro 1962	Fr. 1 303 662.01										
Gewinnvortrag aus dem Vorjahre	Fr. 157 430.41			1 461 092	42						
				14 513 422	92					14 513 422	92

**Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich**

Aktiven				Bilanz auf 31. Dezember 1962				Passiven			
				Fr.	Rp.						
Wertschriften:				Fr.	Rp.	Eigenkapital:				Fr.	Rp.
Obligationen und Pfandbriefe				36 802 180	—	Reservefonds				5 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen				45 000	—	Elementarschadenfonds				1 012 309	15
Übrige Aktien				82 000	—	Technische Rückstellungen				48 188 251	30
Schuldbüchforderungen				484 500	—	Hypothekarische Belastung der Grundstücke				275 000	—
Darlehen an Körperschaften				5 500 000	—	Kautionen (Kreditoren)				34 071	30
Grundpfandtitel				1 722 700	—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung) Fr. 1 842 768.65					
Grundstücke				5 717 500	—	Übrige Passiven				253 930	40
Kassabestand und Postcheckguthaben				39 519	85						
Guthaben bei Banken				4 400 162	30						
				54 793 562	15					54 793 562	15

Zürich, den 8. Januar 1963.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft  
F. Felber E. Merminod

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 3

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Einfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und Gegenständen (Vom 28. März 1963)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 2 des Bundesratsbeschlusses vom 18. Januar 1963 über die Einfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und Gegenständen, verfügt:

Art. 1. Die Ein- und Durchfuhr von Klautieren sowie die Einfuhr von deren Fleisch aus Holland ist verboten.

Art. 2. Das Eidgenössische Veterinäramt ist ermächtigt, in Einzelfällen und unter den nötigen Vorsichtsmassnahmen Erleichterungen von diesen Bestimmungen zu gewähren.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 1. April 1963 in Kraft; gleichzeitig wird Artikel 1 der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 13. Februar 1963 über die Einfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und Gegenständen aufgehoben. 76. 1. 4. 63.

Ordonnance N° 3

du Département fédéral de l'économie publique concernant l'importation d'animaux, de matières animales et d'objets (Du 28 mars 1963)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 janvier 1963 concernant l'importation d'animaux, de matières animales et d'objets, arrête:

Article premier. L'importation et le transit d'animaux à onglons en provenance de Hollande ainsi que l'importation de leur viande sont interdits.

Art. 2. L'office vétérinaire fédéral peut, dans certains cas particuliers et en prenant les mesures de prévention nécessaires, déroger à ces dispositions.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1963; à la même date est abrogé l'article premier de l'ordonnance N° 1 du Département de l'économie publique du 13 février 1963 concernant l'importation d'animaux, de matières animales et d'objets. 76. 1. 4. 63.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

März — 1963 — Mars

Kantone — Cantons	KONKURSE — FAILLITES			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich .....	6	2	8	—
Bern .....	6	2	8	2
Luzern .....	1	—	1	1
Schwyz .....	1	—	1	—
Basel-Stadt .....	1	—	1	—
Appenzel A.-Rh. .....	1	—	1	—
St. Gallen .....	2	—	2	—
Aargau .....	—	1	1	—
Ticino .....	—	—	—	2
Vaud .....	3	1	4	—
Valais .....	2	—	2	1
Neuchâtel .....	3	—	3	—
Genève .....	3	1	4	2
Total März 1963 ..	29	7	36	9
Total März 1962 ..	31	11	42	3
Jan./März 1963 ..	80	24	104	16
Jan./März 1962 ..	77	21	98	11

Auslands-Postüberweisungsdiens - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 30. März 1963 - Cours de conversion dès le 30 mars 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72; Dänemark: Fr. 63. —; Deutschland: Fr. 108.75; Frankreich NF: Fr. 88.70; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 87. —; Niederlande: Fr. 120.85; Norwegen: Fr. 60.85; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.65.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 76. 1. 4. 63.

Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux. adhésions

Aarau: Kant. Aargauischer Wagnermeister-Verband VI 2980. - Skisektion des städt. Turnverbandes VI 3697. Adiswil: Schweizer-Bosshardt Max VIII 20409. Aigle: Laiterie d'Aigle-Yvorne A. Aeschbacher Iib 1369. - Régie Claude Furer Iib 2252. Allschwil: Steiner Walter und Fritz Gebr. Maler- und Tapezierergeschäft V 7715. Altdorf (UR): Marty Karl Installationen VII 18812. - Sakes Arbeitsgemeinschaft für Elternschulung VII 12411. Amriswil: Leus Ernst Elektrofachgeschäft und Apparatebau VIII 1623. Andwil (SG): Elektra IX 13306. - Kath. Arbeiter- und Angestellten-Verein Andwil-Arnezg IX 3977. Appenzel: Ostschweiz. Kleinkaliber-Verbandsfest IX 17510. Au (SG): Krankenpflegeverein IX 17524. Baar: Parfumerie de Luxe SA VIII 3620. Baden: Schweiz. Verband von Betriebsfachleuten Kanton Baden VI 9626. Basel: Abry-Schaub Armand V 22410. - Althaus & Brun AG Kunststoffe und Hilfsprodukte V 27310. - Balinvest AG V 23565. - Basler Liederkränz Sängerbund V 32751. - Baumgartner-Stübli Fritz V 26075. - Brandenberger Helen Kassierin V 16893. - Goldman W. Buchhalter V 15698. - Grieder René eidg. dipl. Optikermeister V 26372. - Hägler-Ruf Ida V 19664. - Heller & Iseli elektr. Anlagen V 32739. - Jeanneret Marcelle Mme V 19704. - Kobi E. E. Dr. phil. Heilpä-

dogoge V 7826. - Kreienbühl-Zürcher H. V 11649. - Loew-Valentin Ernst V 15238. - Meier Alfons Abonnemente Motor-Reporter V 32769. - Meier Alfons Inserate Motor-Reporter V 32770. - Pfadfinderabt. Zytroseli APV Homburg V 16948. - Schweiz. Verband technischer Berufsleute Telephon und Telegraph (SVTBT) Sektion Basel V 22465. - Speiser Willy & Jakob Reich Liegenschaftsverwaltung V 13283. - Stahel Heinrich Strassenarbeiter BD V 17063. - Studer Walter Damencouffeur V 32721. - Weinknecht Kurt Elektrotechniker V 12751. - Wüthrich Fritz Oelfenreparatur V 21490. Bern: Bosshard Fritz Hoover-Service III 16504. - Dietsheim Marcel Textil-Agentur III 13434. - Hägler Karl E. Buchbinder Bümpliz III 12816. - Kirchengemeinderat der Münstergemeinde III 6715. - Lodi Rizzini Littorina Frau III 10539. - Querido Cornelis Gerard III 11770. - Santschi & Co Treuhand- und Verwaltungsbureau III 21069. - Schneider Marcel Spezialwerkstätte für Elektrowerkzeuge Apparate und Motoren Bümpliz III 14854. - Senn Hermann Privatier III 15279. - Simond Jean-Pierre iug. dipl. III 7858. - Tanner Louis Wein- und Liqueurhandlung III 14541. Bevaix: Descombes Gilbert dessinateur architecte IV 5709. - Perret Willy IV 248. Biberist: Halasz Imre dipl. Ing. ETH Va 5233. - Wirtegilde Va 2709. Biel-Bienne: Bichsel & Hochuli Kunstgewerbe IVa 11394. - Centre de formation professionnelle horlogère pour invalides IVa 5640. - Eglise évangélique baptiste IVa 10903. - Gloor Theo Werkzeugkonstrukteur IVa 11208. Blumenstein: Transportvergebrer-Verband Seftigen-Schwarzenburg III 14056. Bremgarten (AG): Rennverein VI 4776. Brig: Imboden-Petschenig Adele Transporte IC 7869. Brugg (AG): Lanini Cleto Windisch VI 11816. Brugg b. Biel: Benz Heinrich Monteur IVa 10283. Buch b. Frauenfeld: Landw. Konsumgenossenschaft Buch-Horben-Trütlikon VIII 5397. Buchs (AG): Harmoniemusik Buchs Neu-Uniformierung VI 1717. Buchs (SG): Baumit AG IX 17530. Burgdorf: American Field Service Burgdorf Committee IIB 927. - Büttler Viktor Prediger IIB 818. - Gerber Rolf kaufm. Angestellter IIB 927. - Giraudi Ingrid u. Bruno IIB 2712. - Markthalten-Genossenschaft IIB 1850. - Stiftung Alterspflegeheim IIB 2716. Celerina-Schlarigna: Schmid Walter elektrische Anlagen X 8303. Charmey (Gruyère): Société fédérale de gymnastique section de Charmey Ia 6630. La Chaux-de-Fonds: Bollet René IVb 5041. - Job François électronique automation recherche IVb 4542. - Rusconi Michel horlogerie IVb 5039. Chur: Elpag AG X 1193. Clarens: Mury René IIB 2312. Corcelles-le-Jorat: Balissat Jean II 12408. Dietikon: Germann Urs Geri Bauwerkzeug-Vermietung VIII 60924. Dübendorf: Genossenschaft Sportanlagen Dübendorf VIII 60892. Effretikon: Schulzahnspflege der Primarschulgemeinde Illnau VIII 7216. Einsiedeln: Carrosserie Franz Büsser VIII 60773. Emmenbrücke: Lisibach Josef VII 17562. Erlenbach (ZH): Schindler-Eicher Hans Dr. phil. nat. VIII 60933. Estavayer-le-Gilbloux: Choœur mixte paroissial Ia 6659. Fehren: Freisingge Partei Fehren V 11493. Fiesch: Walliser kantonales Kleinkaliber Schützenfest IC 7864. Flimatt: Fussball-Klub Flimatt Ia 6650. Frauenfeld: Posanenchor VIII 5564. Fribourg: Beber Rita stoppage d'art Ia 6681. - Filchlin Charles SA Ia 6684. - Imefbank Banque d'investissements mobiliers et de financement agence de Fribourg Ia 6677. - Jeunesse franciscaines Ia 6685. - Schroeter Aimé représentant Ia 1365. - Spicher J. produits d'entretien Ia 6668. - Zümmühle Hans commerçant Ia 6667. Frick: Herzog Adolf Kaufmann VI 13287. Genève: Aloma SA Chêne-Bourg I 7869. - Baratelli M. constructions métalliques I 6848. - Boeuf René Azurcar I 7203. - de Bonald Etienne I 7446. - Centrale téléphonique des taxis genevois SA service des bons I 3299. - Ferrari Albert mécanicien électricien I 3596. - Frigo-Climat Théo Zimmermann I 5430. - Handy'Net Michel Niquille I 565. - Houriet René H. agent commercial I 16007. - Jeunesse ouvrière chrétienne féminine (JOCF) I 17180. - Künzler Henri pasteur I 12576. Müller Xavier boucherie charcuterie Rousseau I 12647. - Murtux M. Mlle I 17196. - Paratte Paul-Maurice journaliste I 6322. - Perrin Georges technicien I 16920. - Pervanger H. Garage Moderne I 6322. - Refidard société fiduciaire succursale de Genève I 17200. - Robert Rand Petit-Lancy I 17208. - Société technique de climatisation et ventilation Clivent SA Petit-Lancy I 1857. - Tinguely Emile-A. taxis I 17205. - Waeger Madeleine Mlle Petit-Lancy I 17206. Geneveys-sur-Coffrane: Action Sallanches IV 7275. Gerlafingen: Rügge Erich Elektronik Va 5234. Geroldswil: Bosshard Robert Ro-Bo Transporte VIII 60905. Gollion: Viret Max & fils entreprise de menuiserie II 18001. Gossau (ZH): Künzli Emil Hoch- und Tiefbau VIII 60896. Grand-Lancy: Donzé Paul I 17212. Gränichen: Organisationskomitee des 36. Aarg. Kunstturnfestes 1963 VI 7766. Grethen: Aeschlimann W. Dr. Va 4505. - Pfadfinderabteilung Johanniter Roverstufe Va 4072. Grossdietwil: Gemeindefkanzlei und Steuerung VII 2586. Grünen: Senn Paul Fahrschule IIB 2711. Gümliingen: Raecordon Abel III 3132. Hägglingen: Foto-Schnelldienst F. u. G. Moser VI 8957. Haute-Nendaz: Meriethoz Jean boucherie IC 7857. Herrliberg: Bendel Hermann Dr. Ing. lic. es. sc. math. VIII 60891. - Eblé-beutler Herbert VIII 60791. Herzogenbuchsee: Methodistenkirche IIB 2707. Hettlingen: Gerber E. int. Transporte VIIIb 7241. Höri: Landw. Genossenschaft Höri VIII 60700. Hunzenschwil: Rohr Werner eidg. dipl. Sattler-Tapezierermeister Bettwaren Vorhänge Polstermöbel VI 13203. Igis: Frauenverein Heimpliederdienst X 4484. Jegenstorf: Geländelauf des Turnvereins Jegenstorf III 31110. Kilchberg (ZH): Friedensrichteramt VIII 45873. Kirchberg (BE): Samariterverein IIB 2708. Koppigen: Springkonkurrenz IIB 2717. Krauchthal: Bazar Schulhaus Hub III 12388. - Zeller W. Ing. agr. Iub IIB 820. Kreuzlingen: Arber Rudolf dipl. Elektroinstallateur IX 877. Kriens: Bruderer Werner sen. Textilien VII 15206. - Scholzen-Siegwart R. mech. Werkstätte VII 14663. Landeron Le: Andrey P. & Cie SA H. R. Schmalz SA travaux publics IVa 11410. Lausanne: Bezençon Edgar II 21307. - Centro español II 2744. - Comité pour la reconnaissance du service civil en Suisse II 13688. - Commission romande des consommations vente de brochures II 20227. - Constructions et Travaux SA II 21377. - Dubach Werner juge fédéral II 18737. - Emigracion española Publicacion mensual Paul Wildi pasteur II 4500. - Giovanni Stella II 22614. - Golay Charles plâtrerie peinture II 11656. - Hennard Georges compta villa II 24303. - Henriod Eugène représentant II 7702. - Luginbühl Georges horaire Le Rapide II 2164. - Manghardt J. E. II 21580. - Meuwly Henri II 7873. - Moyal Alfred instituteur II 24204. - Nuesch B. Mme II 24301. - Raymond Y. Mme produits Hygiene II 18605. - Rochat Marguerite Mme professeuse II 23035. - Schmid Marinette Marinette Haute couture II 6723. - Savin Raymond II 18763. - Société mycologique vaudoise Fonds du cinquanteaire II 11642. - Traber E. photos II 22403. - Union des sociétés folkloriques lausannoises Mon coin de terre II 13183. - Union suisse de crémation II 8228. Lengnau (AG): Suter & Suter Korrekturenbureau VI 12248. Liestal: Frauenturnverband Baselland Jugendturnkommission V 32752. Le Locle: Philatélie IVb 242. Luzern: Christen Walter VII 9275. - Ehemalige des zentralschweiz. Technikums Luzern VII 18656. - Eugster & Sulger Goldschmiede VII 13704. - Herz Immanuel VII 17610. - Inseratenverwaltung L. Zirn VII 15807. - Liedertafel Konzertkasse VII 17301. - Liegenschaftskonto Neuweg 7 Geschw. Hofer VII 15428. - Moser P. elektr. Anlagen VII 6785. - Motoring u. Tourplan Gassmann VII 1315. - Müller Jakob Vertreter VII 15805. - Personalversicherung der Firma Stöcker & Co VII 7187. - Rügler Pierre VII 18740. - Schinacher Franz Liegenschaftskonto VII 10983. - Schweizer Union (Union Suisse) Allg. Versicherungsgesellschaft Genf Generalagentur Zünd & Co. VII 475. Maienfeld: Florin Peter Schmiede X 4810. Malleray-Bévilard: Service dentaire scolaire école secondaire du Bas de la Vallée IVa 7063. Marly-le-Grand: Schornoz Jean ferblantier appareilleur Ia 6669. Maur: Freisinnig-demokratische Partei VIII 34539. Mönchaltorf: Künzli Emil Hoch- und Tiefbau VIII 60896. Montreux: Blanc Marianne Mlle rythmique solfège IIB 3108. Morges: Murtux Roger représentant II 18861. Münsingen: Funke Viktor Dr. med. dent. Zahnarzt III 6890. Neuchâtel: Bellengi Dominique IV 1434. - Brinçof Théophile IV 2619. - Imefbank Banque d'investissements mobiliers et de financement IV 7305. Neuveville La: Andrey P. & Cie SA H. R. Schmalz SA travaux publics IVa 11410. Le Noirmont: Action catholique ouvrière du Jura IVb 1880. Nyon: Dür Francis ingénieur SIA I 17210. Oberriet (SG): Brosy-Hasler R. Handlung z. Rathaus IX 9143. Oberwil (BL): Genze Heinz Ingenieurbüro V 5451. Olten: Aerosoltechnik Franz Lötcherer Vb 4233. Orbe: Gymnastique des hommes I 19259. Orsonnens: Société de musique Ia 6680. Oulens-sous-Echalens: Coopérative d'achat et d'utilisation de machines agricoles (Cauma) II 1110. Peseux: Simesa SA IV 625. Plan-les-Ouates: Mumenthaler Ernst I 17201. Le Pont: Raymond Héli fabrique d'horlogerie II 23060. Porrentruy: Mouché Xavier notaire Bellevue IVa 7914. Pratteln: Labbé Günter Vulkanisierungsmeister V 11514. Reinach (BL): Jungbans Werner Werkstätte für Elektro- und Feinmechanik V 25075. Renens (VD): Paillard Philippe II 18199. Rhäzüns: Camenisch-Willi A. Kaminfärmermeister X 8311. Rheineck: Gmünder Bruno vorm. Walter Lenz IX 4095. Richterswil: Ulrich-Waldvogel Elsa Mercerie Damen- und Herrenwäsche VIII 60912. Riehen:

Tamm - Socin Anna V 24761. Riethem: Gemeindekanzlei VI 1972. Rodersdorf: Missionswerk für Priesterstudenten V 32757. Rorschach: Schuhmachermeister-Verein Rorschach u. Umgebung IX 17508. Rotkreuz: Verwaltung Wohn- und Geschäftshaus z. Zentrum H. Anhorn VII 17183. Ste-Croix: Association suisse de sous-officiers section de II 18175. - Jaccard Raymond instituteur II 14524. St. Gallen: Anderau Alfred IX 17527. - Dermond-Kränzlin Armin Weinhandlung IX 17526. - Höchener & Bula Gufa-Teppeicheinfassungen IX 8488. - Joppich Max Carrosserie IX 17520. - Männerchor Edelweiss IX 2740. - Radio-Fernseher-Akustik AG IX 8785. - Tiefkühlhaus Neudorf IX 12795. St-Maurice: Ordre du St-Sépulchre section romande II 7861. St. Stephan: Darlehenskasse III 7246. Savièse: Duhuis Joseph transports Roamax II 7858. - Football-club II 7865. Savon: Eglise réformée évangélique II 7859. Scherzingen: Hochul! E. Dr. med. Chefarzt am Kantonspital Münsterlingen VIII 4730. Schiers: Wilhelm-Gredig Chr. Passerein X 7131. Schüpfheim: Wico Holzbearbeitung Josef Wicki VII 18393. Sion: Abbadessa Peter II 7866. - Anthamatten Hélène et Renée II 7860. - Gaspoz Jean assurances le Phénix II 7856. Sissach: Gehle Paul Ingenieur V 8560. Splügen: Photo Rheinwald Ed. van Kraats X 7806. Stäfa: Stäfa Control System SCS AG VIII 14219. Steckborn: Tierschutzverein Steckborn u. Umgebung VIII 5565. Steinhäusern: Willi Kurt Offsetdruckerei VIII 60903. Stuckishaus: Baumgartner Denis Autospritzwerk III 31079. Suhr: Wilhelm Rolf u. Brigitte Atelier für Geigenbau und historische Musikinstrumente VI 11803. Sumiswald: Höschwendli-Besitzer Fr. Ergemann u. Mithafe Sumiswald-Wasen III 2713. Sursee: Egli Anton Vertreter VII 20043. - Hausverwaltung Kottenruh Kottmann-Pfenniger VII 14239. Thalwil: Vetterli-Zuberbühler Lilly Handarbeiten Woll Mercerie VIII 18228. Thun: Gilgen Liselotte Frau III 23864. Trimbach: Turnverein Vb 2101. Tübach: Fleisch-Konserven AG IX 2955. Umiken: Auto-Garage E. Graf VI 13433. Unterendingen: Bodenverbesserungs-Genossenschaft VI 12016. Unterkulm: Kirchengutsverwaltung Kulm VI 13579. Uster: Beringer-Hanhart Emil Werkbeamter VIII 60894. Utzenstorf: Schafzuchtgenossenschaft untere Emme III 2710. Vevey: Assemblée générale des délégués de la SSEC II 2582. - Bochud René transports II 1233. - Neubaur Otto M. et Mme II 2503. - de Palézieux J. gerance d'immeubles II 4773. Vissoie: Patoisants et costumes groupement de Vissoie II 7863. Wabern: Beutler Alexander Kaufmann III 31152. Waldstatt: Gastrocknungsanlage AG Waldstatt und Umgebung IX 6275. Weinfelden: Ineichen Erwin Autogarage VIII 571. Wettswil: Pavetka Gobi Dekorationsatelier VIII 60902. - Zschenderlein Kurt-Bruno Zeichner-Konstrukteur VIII 60790. Wetzikon (ZH): Christl, Textil- und Bekleidungsarbeiter-Verband CTB Sektion Wetzikon VIII 45782. Winterthur: Baum AG VIII 7239. - Doebeli August VIII 7232. - Gerüstbau AG VIII 7238. - Kant. Prüfungskommission für Bäcker-Konditoren-Lehrlinge VIII 7237. - Kant. Unteroffiziersstube Zürich und Schaffhausen 1963 VIII 7228. - Ketterer-Bucher Daniel VIII 7233. - Leemann Hans AG Abt. Bodenbeläge VIII 7235. - Rutschmann-Gehring Heinr. VIII 7242. - Schoch Lotty Biwaco-Koffern VIII 7236. - Studer Ernst dipl. Bauingenieur ETH VIII 7229. - Wyss-Fründt Paul dipl. Math. ETH VIII 7231. Wolerau: Konservative Volkspartei IX 12100. Wynigen: Damenturnverein III 2227. -

Klub für Appenzeller-Sennenhunde Ortsgruppe Bern III 2715. Yverdon: Gschwind Robert mécanicien électricien II 9244. Zell (LU): Christl, Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz Sektion VII 18784. Zug: Loeatelli Walter Autosattler VII 5627. - Pini-Iten Emmy Frau VII 14215. Zürich: Aktiengesellschaft G. Pfenniger Edeltähle Rohre Bleche VIII 2853. - Autofuchs Klara Fuchs VIII 60883. - Autoverein der evang. Gemeinschaft Zürich I Bremgarten VIII 30349. - Bachema AG VIII 9978. - Barverkaufs-AG VIII 10296. - Blaser-Ehinger Werner Architekt VIII 60922. - Bretscher Karl Kaufmann VIII 52311. - Bühler Karl Vertretungen VIII 60904. - Burkhardt-Müller Hanna VIII 60915. - Canclini Reto Lebensmittel Getränke P. Stähli VIII 8027. - Europäische Stiftung für graphologisches Wissenschaft und Anwendung graphologisches Seminar Zürich SGG VIII 8816. - Fussball-Club Industrie Seniorenabteilung VIII 60895. - Gerber Peter Vertreter VIII 60920. - Graphologisches Seminar Zürich SGG europäische Stiftung für graphologisches Wissenschaft und Anwendung VIII 8816. - Hafner Heinrich Hauswart VIII 60888. - Hauenstein-Lanz Werner A. VIII 22518. - Import- und Grosshandels AG Engrosabteilung VIII 38147. - IV. Kantonal Zücherer Armbrustschützenfest 1963 Gabenkomitee VIII 12066. - IV. Kantonal Zürcher Armbrustschützenfest 1963 Hauptkomitee VIII 12925. - Keist Ivar Elektronik VIII 57643. - Kempf-Häberlin Franz VIII 60908. - Kemter Josef Kaufmann VIII 8263. - Kinderhilfswerk Humanitas Sektion von Terre des Homes Lausanne VIII 1999. - Krismer-Keller Eugen VIII 60919. - Kurmann Ernst Fameux chem.-tech. Produkte VIII 60914. - Lehrer-Schützenverein Zürich VIII 60890. - Marchionni Domenico Arion-Verband VIII 60923. - Markesic Mary Pudelsalon Romy VIII 60889. - Mettauer & Co. A. Spezialfirma für Heizkessel-Reinigung VIII 44256. - Moser-Bauer Alice VIII 60897. - Müller Peter kaufm. Angestellter VIII 60909. - Naef-Hofer Werner VIII 60911. - Palmax AG VIII 6174. - Pfadfinderabteilung Glockenhof des CVJM Roverharst Nordbarb VIII 60898. - Ritter Otto Hausverwaltung VIII 46349. - Ritter-Körner Berta VIII 60926. - Schriber Bernhard Kaschieren von geograph. Karten Photos und Plakaten VIII 22416. - Severi N. Handel mit Schuhen VIII 21659. - Simon Melita Direktionssekretärin VIII 60880. - Solvil P. & R. Weill VIII 35766. - Spaag Sales Promotion und Advertising AG Shell Prämienwettbewerb VIII 20282. - Steinacher-Geissberger Leo VIII 60916. - Stemmlier Jacques Kaufmann VIII 60675. - Sütterlin Kurt Buchungs-maschinenmechaniker VIII 60900. - Theco C. Theiler & Co Heizungs- und Rohrkonstruktionen VIII 17606. - Tiefkühlanlage Hongg W. Caseri VIII 38301. - Transag Transhandel und Agenturen VIII 33913. - Treuhandwalt AG VIII 30673. Schaan (FL): Jehle Robert Solo-Vertretung IX 7736. - Phonorama-Verkauf Ferd. Rheinberger IX 17492.

Hamburg (Deutschland): Für Sie VIII 54692. Lindau (Bodensee, Deutschland): Hassel Hanns-Jürgen Fleischer-Maschinen IX 4796.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.



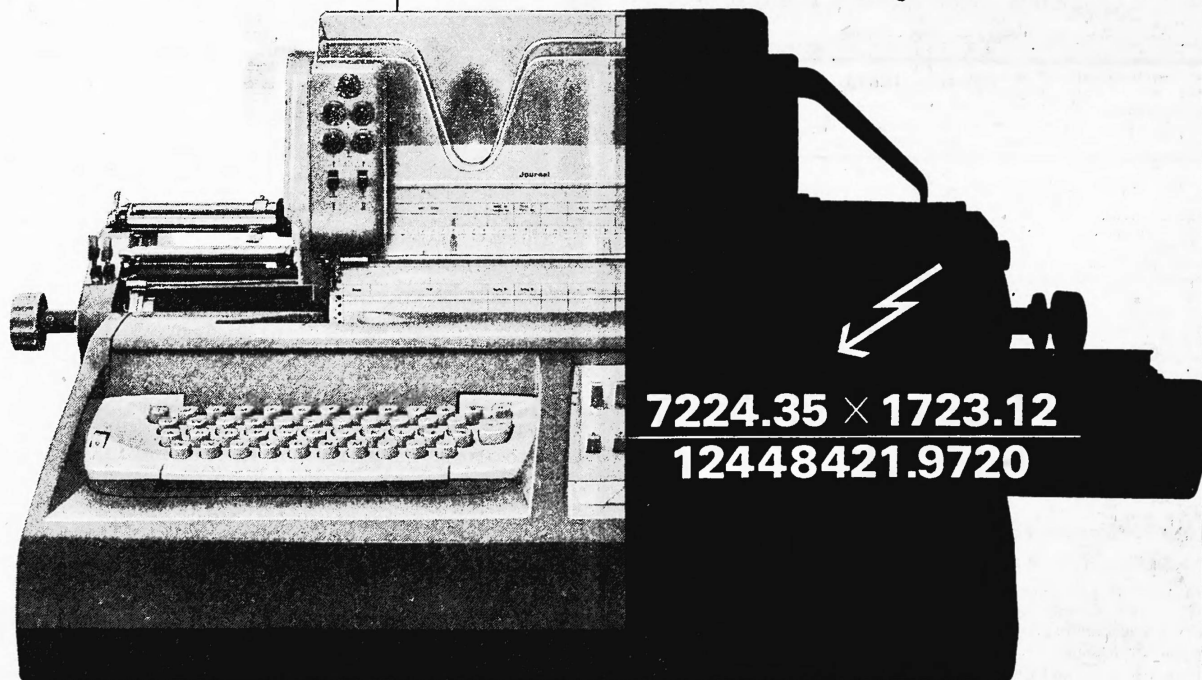
**Betriebskantine ohne eigene Küche**

Wir kochen für Ihren Betrieb, ob Einzelpersonen, Gruppen oder grosse Personalbestände zu verpflegen sind und ersparen Ihnen die Sorgen eines eigenen Küchenbetriebes.

Auskunft, Beratung und Lieferung für die ganze Schweiz durch die Herstellerin Culinavit AG., Tiefkühlgerichte Basel, Pelikanweg 7, Tel. (061) 24 06 12



## RUF-INTRACONT mit elektronischer Multiplikation



**7224.35 × 1723.12**  
**12448421.9720**

### IHR PROBLEM NR.4

Siesuchen einen Buchungsautomaten mit blitzschneller Multiplikation - Sie möchten Automaten auch zum Fakturieren einsetzen - Sie wünschen eine Maschine, die genügend Saldier- und Speicherwerke aufweist und die gleichbleibende Faktoren automatisch rechnet, so dass sie nicht jedesmal eingetippt werden müssen -

### RUF WEISS RAT

Ruf macht Sie vertraut mit RUF-INTRACONT, einem rechnenden Buchungsautomaten in 14 Ausführungsarten für Unternehmen jeder Grösse. RUF-INTRACONT Klasse 300 rechnet während Sie schreiben und druckt das Ergebnis unmittelbar automatisch in die richtige Kolonne. Fixe Werte (z. B. in der Lohnbuchhaltung der AHV-Abzug von 2.4%) werden ohne Eintasten direkt in die richtige Kolonne geschrieben. Mit INTRACONT 300 verfügen Sie über einen elektronischen Rechenspeicher für einfache und fortgesetzte Multiplikation. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

Besondere Merkmale des RUF-INTRACONT: automatischer Formulareinzug mit RUF-INTRACONT-Doppelrichter Zehnerastatur für rhythmisches Blindtippen 10 oder 20 Symbol-Tasten Volltext-Tastatur bis 62 cm breite Walze Rechenkapazität 11 Stellen bis 25 Zählwerke

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH  
Hauptsitz: Badenerstrasse 595  
Telephon: 051/54 64 00

**RUFEN SIE RUF**



# SENTAPHON



Automatischer Antwortgeber Fr. 795.-

Mit Gesprächs- aufzeichnung Fr. 1380.-

## WAS IST SENTAPHON ?

- ein automatisches Telefon- Antwort- und Aufnahmegerät
- das selbstsprechende Telefon für Geschäft, Praxis und Privat
- antwortet mit Ihrer eigenen Stimme unermüdlich Tag und Nacht
- formschön, modern, raumsparend
- lochbandgesteuert und daher in Sprech- und Aufnahmedauer variabel

Wir stehen gerne zu Ihrer Verfügung, um Sie unverbindlich zu beraten und mit dem Sentaphon bekannt zu machen.

## ROBERT GUBLER AG

Gubler, Müllerstr. 44, Zürich 4 Tel. 051 / 23 46 64

Gut eingeführter Vertreter, gesetzten Alters, welcher regelmässig Apotheken, Drogisten, Kolonialwarengeschäfte, Bäcker- und Konditoreien in den Gebieten Bern, Biel, Solothurn und Berner Jura besucht, sieht neuen

### Wirkungskreis

infolge Uebergangs des Unternehmens an eine ausländische Firma. Eigener Wagen. Offerten unter Chiffre S 80116 an Publicitas Bern.

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich

Das SHAB abonniert nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

# Kampoda

## STAHLMÖBEL

Rationell – Praktisch – Einfach – Ästhetisch

ab Lager



Kampoda stellt sein neues Büro vor «Neue Linie». Ganz demontierbares Büro, braucht nur sehr wenig Platz.

Modell «Neue Linie» ab **Fr. 782.-**

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tél. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Militärstrasse 75  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz



# FACTURA

# 3

Der Fakturierautomat mit automatisch stellenrichtiger Niederschrift

### Wesentliche Vorteile:

- Kein Dezimaltabulator
- Nur eine Tastatur für Schreiben und Rechnen
- Automatische Unterstreichung bei Zwischen- und Endsummen
- Einfachste Bedienung, kürzeste Anlernzeit
- Ausserordentliche Arbeitsgeschwindigkeit

Verlangen Sie Prospekte und Arbeitsblätter oder den Besuch unseres Organisations. Jederzeit unverbindliche Vorführung.

## AG für Büro-Automation

Utoquai 31, Zürich 8, Telefon 051 / 47 80 90

Coupon

bitte einsenden an AG für Büro-Automation, Utoquai 31, ZH  
 Prospekte und Arbeitsblätter  
 Besuch Ihres Organisations nach telefonischer Anmeldung  
 Adresse:  
 massgebender Herr:  
 Telefon: (Firmenstempel oder Unterschrift)





Übersee-Exporte und -Importe  
von und nach

**Afrika**  
**Naher und Ferner Osten**  
**Australien**

rasch und zuverlässig bei Benützung  
unserer regelmässigen Sammelver-  
kehrer

Reederelagenten  
**Véron, Grauer AG.**  
GENF - Basel - Zürich - St. Gallen  
Marseille, 1, rue du Chevalier-Roze

**via Marseille**

# Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de júbilé

MUBA  
Halle 21, Stand 6828

Un choix énorme - et toujours les dernières nouveautés!  
Pour chaque budget - pour tous les goûts. Nous vous  
aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut!  
Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de  
notre représentant. Showroom au centre de Zurich, Zähler-  
ringplatz 14.

Fabrication et représentations générales:  
**Kurt Herzog SA., Zurich 7** Kempferstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 96

Gesucht wird

## Buchhalter (in)

mit guten Allgemeinkenntnissen (eidg. Prüfung nicht  
Bedingung) in mittleren Betrieb.

Bei Eignung sehr entwicklungsfähiger Posten. Eng-  
lischkenntnisse erwünscht. Sehr gute Entlohnung.

Offerten mit Angabe von Gehaltsansprüchen und  
Curriculum vitae unter Chiffre M 81797 Q an Publi-  
citas AG, Zürich.

**DOMINO®**  
Büromöbel-System

**IRN**

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/2337 07



**SCM ELECTROSTATIC 33**  
ergibt 10 trockene, konturenscharfe Kopien  
inner 60 Sekunden!

Weitere grosse Vorteile dieses  
neuen, leistungsfähigen Kopier-  
gerätes:  
- Rasche Betriebsbereitschaft  
- Automatische Papiereinführung

Kopierfähigkeit jeder Farbe  
Sofort verwendbare saubere  
Kopien  
Niedere Kopiekosten  
Grosse Betriebssicherheit  
SCM Electrostatic 33 lässt sich  
überall im Büro aufstellen

**SCM ELECTROSTATIC 33**

René Faigle AG.  
Schulstrasse 37, Zürich 11/50,  
Tel. 051/48 24 26


Rüegg-Naegeli + Cie. AG.  
Bahnhofstrasse 22, Zürich 1/22,  
Tel. 051/23 37 07

Im schwarzen Afrika  
sind es Trommeln...



bei uns sind es Briefe  
in effektiv  
gestalteten Hüllen,  
die den Kontakt  
mit unseren  
Geschäftsfreunden,  
mit Kunden und  
Lieferanten pflegen.  
Durch das  
ansprechende Kleid  
des Briefes ehren wir  
auch die Empfänger.  
Lassen Sie uns  
Ihren Briefumschlägen  
durch gekonnten  
Schriftsatz, durch-  
dachte Ausstattung  
und sorgfältigen  
Druck das gewisse  
Etwas geben, das  
Ihrer Korrespondenz  
den besonderen  
Wirkungsgrad verleiht.

**SCHALLER & Co. AG** Zürich 5/23  
Briefumschlagfabrik Tel. 421542



Kleider  
machen Leute  
Covers  
machen Briefe

## POLYNORM



**FABRIKBAUTEN  
LAGERHALLEN  
GROSSGARAGEN** u.s.w.

Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m  
Kurze Lieferfristen 1a Referenzen

POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG  
FRÖHBURGSTRASSE 324 ZÜRICH 11/57  
TELEFON 051/48 81 80

**PATENTE**  
KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

*Inserate*  
Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!



## Container Transport International

Nos Containers offrent aux importa-  
teurs et exportateurs plusieurs avan-  
tages variés:  
- un emballage plus facile  
- unification d'expédition  
- expédition plus rapide  
- plus grande sûreté de transport  
- simplification de transport  
- SNCF Immatriculation  
- Dépôts à Bâle et Genève  
- CTI organisation mondiale de 500  
représentants

Demandez nos conditions favorables  
de location.

**Inter-Transport AG., Genf 2**  
Tel. (022) 34 95 50



Das Unkraut macht das Leben schwer  
TURSAL erleichtert es dir sehr

**TURSAL**  
der rasch wirkende Unkrautvertilger der

ELEKTROCHEMIE TURGI

## CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH UND ZUG

Mitglied von Intercura-Groupement International Fidu-  
ciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in  
den USA, Kanada und Südamerika, empfiehlt sich für:

**Einführung von Betriebsabrechnungen  
mit Budget- und Kalkulationskontrolle**

**SIP** Société Internationale  
de Placements

## Einlösung von Semester- coupons per 1. April 1963

<b>SWISSIMMOBIL SERIE D</b>	Semestercoupon Nr. 50	Fr. 28.-
	abzüglich: Couponsteuer	Fr. -75
	Verrechnungssteuer	Fr. 6.75 Fr. 7.50 pro Anteil Fr. 20.50
<b>SWISSIMMOBIL SERIE GENF</b>	Semestercoupon Nr. 34	Fr. 11.-
	abzüglich: Couponsteuer	Fr. -25
	Verrechnungssteuer	Fr. 2.45 Fr. 2.70 pro Anteil Fr. 8.30

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für  
die Verrechnungssteuer sind folgende Bruttoerträge maßgebend:  
SWISSIMMOBIL, SERIE D Fr. 25.- SWISSIMMOBIL,  
SERIE GENF Fr. 9.07

Zahlstellen:  
**Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt**  
und ihre sämtlichen Geschäftsstellen  
**Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel**

Die von der Société Internationale de Placements (SIP) verwalteten  
Investmenttrusts umfassen Mitte März 1963 ein Vermögen von  
Fr. 1 592 769 000.-

**Gegenwärtig werden Anteile folgender Serien  
laufend ausgegeben:**

Ausgabeprel. ca.	Rendite ca.
<b>ENERGIE-VALOR</b> Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft	Fr. 101.- 2 1/4%
<b>ANGLO-VALOR</b> Anlagefonds für Werte des Britischen Commonwealth	Fr. 106.75 2 1/4%
<b>EUROPA-VALOR</b> Anlagefonds für europäische Werte	Fr. 140.75 2 1/4%
<b>USSEC</b> Anlagefonds für amerikanische Werte	Fr. 821.- 3%
<b>CANASEC</b> Anlagefonds für kanadische Werte	Fr. 640.- 3%
<b>SWISSVALOR</b> NEUE SERIE Anlagefonds für schweizerische Werte	Fr. 188.25 1 1/2%
<b>SWISSIMMOBIL 1961</b> Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte	Fr. 1075.- 3%

25. März 1963

**Société Internationale de Placements (SIP), Basel**

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt

